

APX™ TWO-WAY RADIO

APX 8000

MODEL 3

QUICK REFERENCE GUIDE



en-US	cs-CZ	da-DK	de-DE	es-ES	el-GR	fr-FR	it-IT	lv-LV	hu-HU	nl-NL
pl-PL	pt-PT	ru-RU	ro-RO	sk-SK	fi-FI	sv-SE	tr-TR	he-IL	ar-EG	



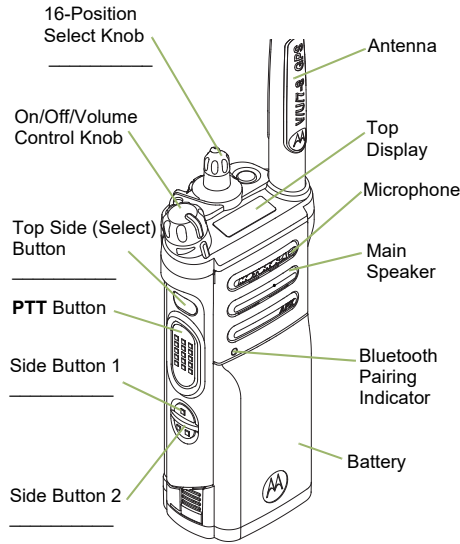
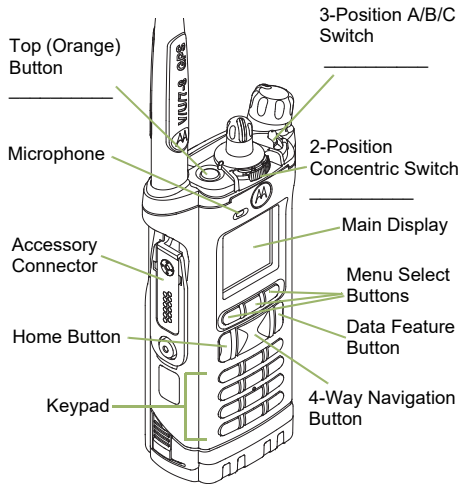
ASTRO® APX™ 8000 Series Digital Portable Radios Quick Reference Card

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

This radio is restricted to **Occupational use only**. Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

Radio Controls



Radio On/Off

- **On** – On/Off/Volume knob clockwise.
- **Off** – On/Off/Volume knob counterclockwise.

Zones and Channels

- **Zone** – Toggle the **Zone** switch or use the radio menu to the desired zone.
- **Channel** – Turn the **Channel** knob or use the radio menu to the desired channel.

Receiving and Transmitting

- 1 Select zone/channel.
- 2 Listen for a transmission.
OR
Press and hold **Volume Set** button.
OR
Press **Monitor** button and listen for activity.
- 3 Adjust volume, if necessary.
- 4 Press the **PTT** button to transmit; release to receive.

Sending an Emergency Alarm

- 1 Press and hold the **Emergency** button*.
- 2 The display shows **Emergency** and the current zone/channel. Radio sounds a short, medium-pitched tone, and the LED blinks red momentarily.
- 3 When acknowledgment is received, you hear four beeps; alarm ends; and radio exits emergency.

** Default timer of Emergency button press to activate Emergency is 50 milliseconds. This timer is programmable, see Emergency Operation in the user guide for details.*

To exit emergency at any time, press and hold the Emergency button.

■ Sending an Emergency Call

- 1 Press the **Emergency** button.
- 2 Press and hold the **PTT** button. Speak clearly into the microphone.
- 3 Release the **PTT** button to end call.
- 4 Press and hold **Emergency** button to exit emergency.




To exit emergency at any time, press and hold the **Emergency** button.









■ Sending a Silent Emergency Call









- 1 Press the **Emergency** button.
- 2 The display does not change; the LED does not light up, and there is no tone.
- 3 Silent emergency continues until you: Press and hold the **Emergency** button to exit emergency state.
OR
Press and release the **PTT** button to exit the Silent Emergency Alarm mode and enter regular dispatch or Emergency Call mode.

To exit emergency at any time, press and hold the **Emergency** button.

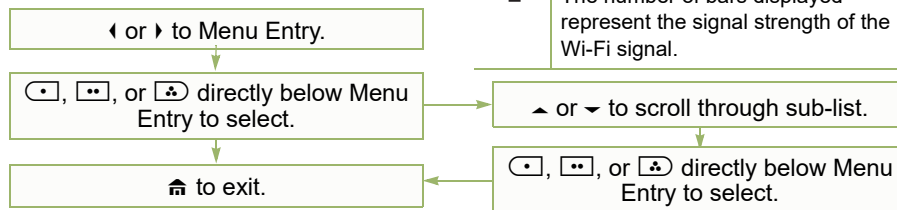
■ Display Status Icons

	Receiving a call or data.
	Transmitting a call or data.
	Blinks when the battery is low.

	The more stripes, the stronger the signal strength for the current site (trunking only).
	Direct radio to radio communication or connected through a repeater. On = Direct Off = Repeater
	This channel is being monitored.
	L = Radio is set at Low power. H = Radio is set at High power.
	Scanning a scan list.
	Blinking dot = Detects activity on the Priority-One Channel during scan. Steady dot = Detects activity on the Priority-Two Channel during scan.
	The vote scan feature is enabled.
	On steady = View mode Blinking = Program mode

	On = Secure operation. Off = Clear operation. Blinking = Receiving an encrypted voice call.
	On = AES Secure operation. Off = Clear operation. Blinking = Receiving an encrypted voice call.
	On = GPS enabled, and signal available. Off = GPS disabled. Blinking = GPS enabled, but signal unavailable.
	On = User is currently associated with the radio. Off = User is currently not associated with the radio. Blinking = Device registration or user registration with the server failed due to an invalid username or pin.
	Data activity is present.
	Bluetooth is ready.
	Bluetooth is connected to the device.
	The radio Wi-Fi® network is connected. The number of bars displayed represent the signal strength of the Wi-Fi signal.

Menu Navigation



ASTRO® APX™ 8000

Digitální přenosná vysílačka

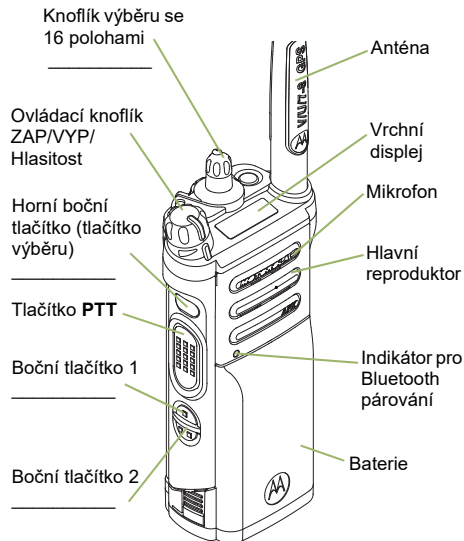
Stručná referenční příručka

Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky

UPOZORNĚNÍ!

Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití. Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

■ Ovládací prvky vysílačky



■ Zapnutí/vypnutí vysílačky

- **Zapnutí** – Otočte knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** po směru hodinových ručiček.
- **Vypnutí** – Otočte knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** proti směru hodinových ručiček.

■ Pásmo a kanály

- **Pásmo** – Přepněte přepínač **Zone (Pásmo)** nebo použijte nabídku vysílačky na požadované pásmo.
- **Kanál** – Otočte knoflíkem **Channel (Kanál)** nebo použijte nabídku vysílačky na požadovaný kanál.

■ Příjem a vysílání

- 1 Vyberte pásmo nebo kanál.
- 2 Poslouchejte vysílání.
NEBO
Stiskněte a podržte tlačítko **Volume Set (Nastavení hlasitosti)**.
NEBO
Stiskněte tlačítko **Monitor (Sledování)** a naslouchejte dění.
- 3 V případě potřeby nastavte hlasitost.
- 4 Stisknutím tlačítka **PTT** můžete vysílat, jeho uvolněním budete přijímat.

■ Odeslání tísňového alarmu

- 1 Podržte stisknuté tlačítko **Emergency (Tísňová situace)***.
- 2 Na displeji se zobrazí nápis **Emergency (Tísňová situace)** a aktuální pásmo/kanál. Z vysílačky zazní krátký tón střední výšky a indikátor LED krátce blikne červeně.
- 3 Když obdržíte potvrzení o příjmu, uslyšíte čtyři pípnutí; alarm je ukončen; vysílačka opouští režim tísňové situace.

* **Výchozí časovač stisknutí tlačítka Emergency (Tísňová situace) k aktivaci režimu Emergency je 50 milisekund. Tento časovač je programovatelný, podrobnosti najdete v části Používání režimu Emergency (Tísňová situace) v uživatelské příručce. Chcete-li kdykoli ukončit režim tísňové situace, stiskněte a podržte tlačítko Emergency (Tísňová situace).**

Odeslání tísňového volání

- 1 Stiskněte tlačítko **Emergency (Tísňová situace)**.
- 2 Stiskněte a podržte tlačítko **PTT**. Zřetelně promluvejte do mikrofonu.
- 3 Uvolněním tlačítka **PTT** hovor ukončete.
- 4 Režim tísňové situace ukončíte podržením tlačítka **Emergency (Tísňová situace)**.



*Chcete-li kdykoli ukončit režim tísňové situace, stiskněte a podržte tlačítko **Emergency (Tísňová situace)**.*










Odeslání tichého tísňového volání



- 1 Stiskněte tlačítko **Emergency (Tísňová situace)**.
- 2 Zobrazení na displeji se nezmění. Indikátor LED se nerozsvítí a nezazní žádný tón.
- 3 Tichý tísňový alarm trvá, dokud neučiníte následující kroky:
Režim tísňového signálu ukončíte podržením tlačítka **Emergency (Tísňová situace)**.
NEBO
Stisknutím a uvolněním tlačítka **PTT** ukončíte režim tichého tísňového alarmu a přejdete do běžného provozního režimu nebo do režimu tísňového volání.

*Chcete-li kdykoli ukončit režim tísňové situace, stiskněte a podržte tlačítko **Emergency (Tísňová situace)**.*

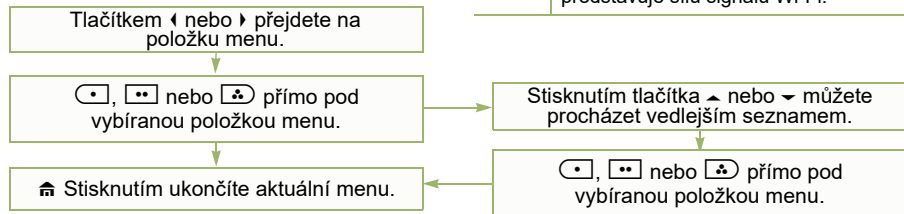
Stavové ikony na displeji

	Přijem volání nebo dat.
	Vysílání volání nebo dat.

	Pokud je baterie slabá, ikona bliká.
	Čím více proužků se zobrazuje, tím větší je síla signálu v aktuálním místě (pouze u skupinového vysílání).
	Přímá komunikace z vysílačky do vysílačky nebo spojení přes opakovač. Zobrazeno = Přímé Nezobrazeno = Opakovač
	Tento kanál je monitorován.
	L = Vysílačka je nastavena na nízký výkon. H = Vysílačka je nastavena na vysoký výkon.
	Prohledávání seznamu hledání.
	Blikající tečka = Během prohledávání zjištěna aktivita na kanálu s prioritou jedna. Stále zobrazená tečka = Během prohledávání zjištěna aktivita na kanálu s prioritou dvě.
	Je zapnuta funkce vyhledávání hlasování.
	Trvale svítí = Režim zobrazení. Bliká = Režim programování.

	Zobrazeno = Zabezpečený provoz. Nezobrazeno = Volný provoz. Bliká = Přijem šifrovaného hlasového signálu.
	Zobrazeno = Zabezpečený provoz AES. Nezobrazeno = Volný provoz. Bliká = Přijem šifrovaného hlasového signálu.
	Zobrazeno = GPS je zapnuté a signál je k dispozici. Nezobrazeno = GPS je vypnuté. Bliká = GPS je zapnuté, ale signál není k dispozici.
	Zobrazeno = Uživatel je aktuálně přiřazen k vysílačce. Nezobrazeno = Uživatel není aktuálně přiřazen k vysílačce. Bliká = Registrace zařízení nebo registrace uživatele na serveru se nezdařila kvůli neplatnému uživatelskému jménu nebo kódu PIN.
	Probíhá datová aktivita.
	Bluetooth je připraven.
	Bluetooth je připojen k zařízení.
	Síť Wi-Fi® vysílačky je připojená. Počet zobrazených sloupečků představuje sílu signálu Wi-Fi.

Procházení menu

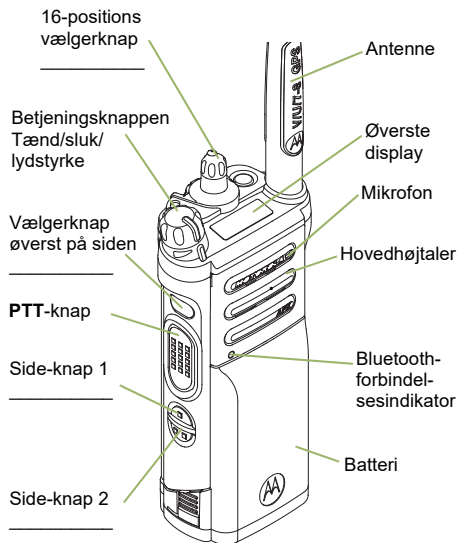
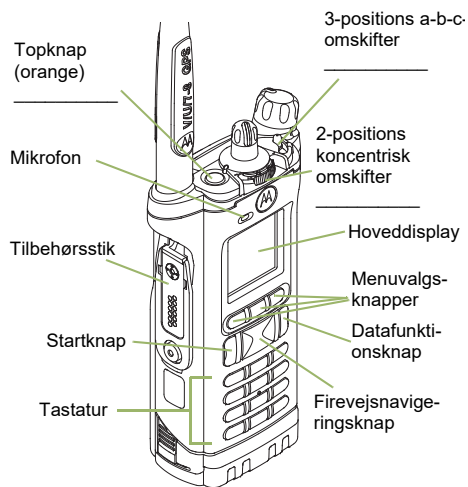


ASTRO® APX™ 8000-serien Digitale transportable radioer Hurtigt referencekort

Vejledning om RF-energieksposering og produktikkerhed til bærbare tovejs-radioer OBS!

Radioen er begrænset til arbejdsrelateret brug. Før du bruger radioen, skal du læse RF-energi og Produktikkerhed Guide for transportable tovejs-radioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner til sikker brug og med RF-energioplysninger for overholdelse af gældende standarder og regulativer.

Radioens betjeningsknapper



Radio Til/Fra

- **On (Til)** – Drej knappen **On/Off/Volume** (Til/Fra/Lydstyrke) med uret.
- **Off (Fra)** – Drej knappen **On/Off/Volume** (Til/Fra/Lydstyrke) mod uret.

Zoner og kanaler

- **Zone** – Skift med kontakten **Zone** eller brug radio-menuen til at finde den ønskede zone.
- **Kanal** – Drej på knappen **Kanal** eller brug radio-menuen til at finde den ønskede kanal.

Modtager og sender

- 1 Vælg zone/kanal.
- 2 Lyt efter en transmission.
ELLER
Tryk på og hold knappen Lydstyrke.
ELLER
Tryk på **skærmen** og lyt efter aktivitet.
- 3 Regulér om nødvendigt lydstyrken.
- 4 Tryk på knappen **PTT** for at sende. Slip den for at modtage.

Sender en nødalarm

- 1 Tryk på knappen* **Emergency** (Nødopkald), og hold den nede.
- 2 Displayet viser **Nødopkald** og den aktuelle zone/kanal. Radio udsender en kort, middelhøj tone, og LED-indikatoren blinker rødt et kort øjeblik.
- 3 Når bekræftelsen er modtaget, hører du fire bip: alarmer ophører, og radioen afslutter nødopkaldet.

* **Nødopkaldsknappens standardtimerindstilling for at aktivere nødtilstand er 50 millisekunder.** Timeren kan programmeres, se **Nødopkaldstilstand** i brugervejledningen for at få yderligere oplysninger.

Afslut på ethvert tidspunkt nødopkaldet ved at trykke på knappen **Emergency** (Nødopkald), og holde den nede.

Sender et nødopkald

- 1 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald).
- 2 Tryk på og hold **PTT** nede. Tal tydeligt ind i mikrofonen.
- 3 Slip knappen **PTT** for at afslutte opkaldet.
- 4 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald), og hold den nede for at afslutte nødopkaldet.



Afslut på ethvert tidspunkt nødopkaldet ved at trykke på knappen **Emergency** (Nødopkald), og holde den nede.










Sender et lydløst nødopkald

- 1 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald).
- 2 Skærm billedet ændrer sig ikke; LED-indikatoren tændes ikke, og der lyder ingen tone.
- 3 Lydløst nødopkald fortsætter, indtil du:
Tryk på og hold **Nød** -knappen for at forlade nødtilstand.
ELLER
Tryk på og slip **PTT** for at afslutte den lydløse alarmtilstand og starte almindelig dispatch- eller nødopkaldstilstand.

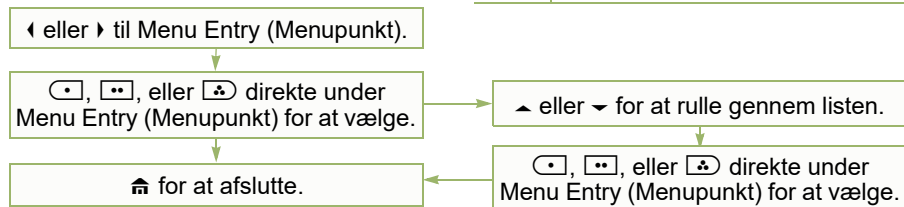
Afslut på ethvert tidspunkt nødopkaldet ved at trykke på knappen **Emergency** (Nødopkald), og holde den nede.

Visning af statusikoner

	Modtager opkald eller data.
	Transmitterer opkald eller data.

	Blinker, når der kun er lidt batteri tilbage.
	Jo flere striber, jo stærkere er signalstyrken for det aktuelle sted (kun trunking).
	Direkte radio-til-radio kommunikation eller forbindelse via repeater. På = direkte fra = gentagelse
	Denne kanal kontrolleres.
	L = Radioen er indstillet til lavt energiforbrug. H = Radioen er indstillet til højt energiforbrug.
	Scanning af scanningsliste.
	Blinking dot (Blinkende prik) = Registrerer aktiviteten for kanalen med første prioritet under scanning. Steady dot (Lysende prik) = Registrerer aktiviteten for kanalen med anden prioritet under scanning.
	Funktionen vote scan (frekvensscanning) er aktiveret.
	On steady (Lyser konstant) = Visningstilstand Blinking (Blinker) = Programtilstand

Menunavigation



	On (Til) = Sikker operation. Off (Fra) = Ryd operation. Blinking (Blinker) = Modtager et krypteret opkald.
	On (Til) = AES-sikker operation. Off (Fra) = Ryd operation. Blinking (Blinker) = Modtager et krypteret opkald.
	On (Til) = funktion er aktiveret, og signal er tilgængeligt. Off = GPS deaktiveret. Blinking (Blinker) = funktion er aktiveret, men signal er ikke tilgængeligt.
	On (Til) = Bruger er aktuelt registreret med radioen. Off (Fra) = Bruger er aktuelt ikke registreret med radioen. Blinking (Blinker) = Registrering af enhed eller bruger på serveren mislykkedes. Ugyldig angivelse af brugernavn eller pinkode.
	Der foregår dataaktivitet.
	Bluetooth er klar.
	Bluetooth er forbundet til enheden.
	Radioen Wi-Fi® netværk er forbundet. Antallet af søjler vises repræsenterer signalstyrken for Wi-Fi -signal.

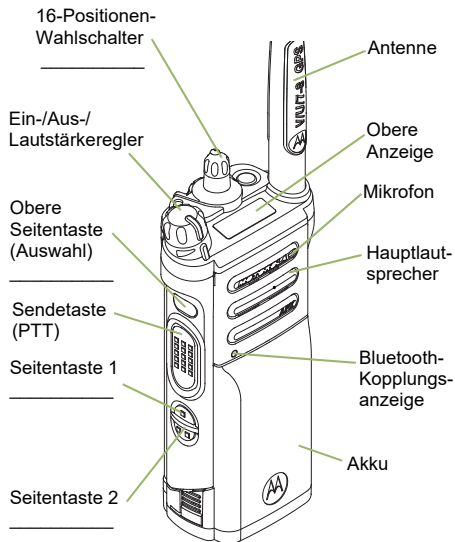
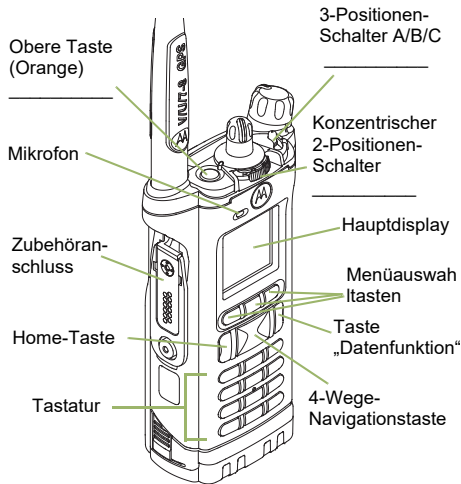
ASTRO® APX™ 8000-Serie Digitale Handsprechfunkgeräte Schnellreferenzkarte

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist nur auf die berufliche Verwendung beschränkt. Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

Bedienelemente



Funkgerät ein-/ausschalten

- **Ein** – Ein-/Aus-/Lautstärkereger im Uhrzeigersinn drehen.
- **Aus** – Ein-/Aus-/Lautstärkereger gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Zonen und Kanäle

- **Zone** – mit dem Zonenwechschler oder über das Funkgerät-Menü zur gewünschten Zone wechseln.
- **Kanal** – Durch Drehen des Kanalwahlschalters oder über das Funkgerät-Menü zum gewünschten Kanal wechseln.

Signale empfangen und senden

- 1 Wählen Sie die Zone/den Kanal.
- 2 Warten Sie auf ein Funksignal.
ODER
Halten Sie die Taste für die Lautstärkeneinstellung gedrückt.
ODER
Drücken Sie die Taste **Überwachung**, um ein Signal zu empfangen.
- 3 Stellen Sie die Lautstärke ein, falls erforderlich.
- 4 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu senden; lassen Sie sie wieder los, um zu empfangen.

Notsignal senden

- 1 Halten Sie die **Notruftaste*** gedrückt.
- 2 Das Display zeigt **Notruf** und die aktuelle Zone/den aktuellen Kanal an. Aus dem Funkgerät erklingt ein kurzer Ton mittlerer Höhe, und die LED blinkt kurzzeitig rot.
- 3 Bei Empfang der Bestätigung hören Sie vier Signaltöne. Der Alarm endet, und das Gerät beendet den Notruf.

** Der Standard-Timer beim Drücken der Notruftaste für die Aktivierung des Notrufs ist auf 50 Millisekunden eingestellt. Dieser Timer ist programmierbar, siehe Notfallbetrieb im Benutzerhandbuch für weitere Informationen. Um den Notruf zu beenden, halten Sie die Notruftaste gedrückt.*

Notruf senden

- 1 Drücken Sie die **Notruftaste**.
- 2 Halten Sie die **Sendentaste (PTT)** gedrückt. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
- 3 Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** los, um den Notruf zu beenden.
- 4 Halten Sie die **Notruftaste** gedrückt, um den Notruf zu beenden.




Um den Notruf zu beenden, halten Sie die **Notruftaste** gedrückt.








Stille Notrufe senden









- 1 Drücken Sie die **Notruftaste**.
- 2 Die Anzeige ändert sich nicht, die LED leuchtet nicht, und es ertönt kein Signalton.
- 3 Der stille Notrufmodus wird fortgesetzt, bis Sie die **Notruftaste** gedrückt halten, um den Notruf zu beenden.
ODER
die **Sendetaste (PTT)** drücken, um den stillen Notrufmodus zu beenden und in den regulären Funkzentralen- oder Notrufmodus zu wechseln.

Um den Notruf zu beenden, halten Sie die **Notruftaste** gedrückt.

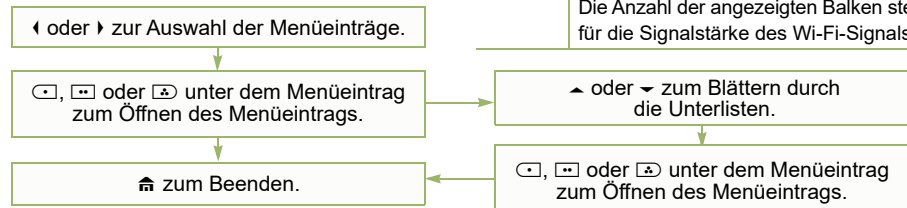
Anzeigestatussymbole

	Empfangen von Anrufen oder Daten.
	Senden von Anrufen oder Daten.
	Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist.

	Je mehr Balken angezeigt werden, desto stärker ist das Signal am aktuellen Standort (nur Bündelfunk).
	Direkte Funk-zu-Funk-Kommunikation oder Kommunikation über einen Repeater. An = Direkt Aus = Repeater
	Dieser Kanal wird überwacht.
H ODER L	L = Funkgerät ist auf geringe Leistung eingestellt. H = Funkgerät ist auf hohe Leistung eingestellt.
	Scannen einer Scan-Liste.
	Blinkender Punkt = Aktivität im Priorität-1-Kanal während des Scanvorgangs. Durchgehend leuchtender Punkt = Aktivität im Priorität-2-Kanal während des Scanvorgangs.
	Das Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan) ist aktiviert.
	Dauerhaft ein = Ansichtsmodus Blinkt = Programmiermodus

	An = Sicherer Betrieb. Aus = Unverschlüsselter Betrieb. Blinkt = Verschlüsselter Sprachanruf wird empfangen
	An = AES – Sicherer Betrieb. Aus = Unverschlüsselter Betrieb. Blinkt = Verschlüsselter Sprachanruf wird empfangen
	An = GPS ist aktiviert und Signal verfügbar Aus = GPS deaktiviert. Blinkt = GPS ist aktiviert, Signal aber nicht verfügbar.
	An = Benutzer ist mit dem Funkgerät verbunden. Aus = Benutzer ist nicht mit dem Funkgerät verbunden. Blinkt = Geräteregistrierung oder Benutzerregistrierung am Server ist aufgrund eines ungültigen Benutzernamens oder ungültiger PIN fehlgeschlagen.
	Datenaktivität ist vorhanden.
	Bluetooth ist bereit.
	Es besteht eine Bluetooth-Verbindung mit dem Gerät.
	Es besteht eine Verbindung zum Wi-Fi®-Netzwerk des Funkgeräts. Die Anzahl der angezeigten Balken steht für die Signalstärke des Wi-Fi-Signals.

Menünavigation



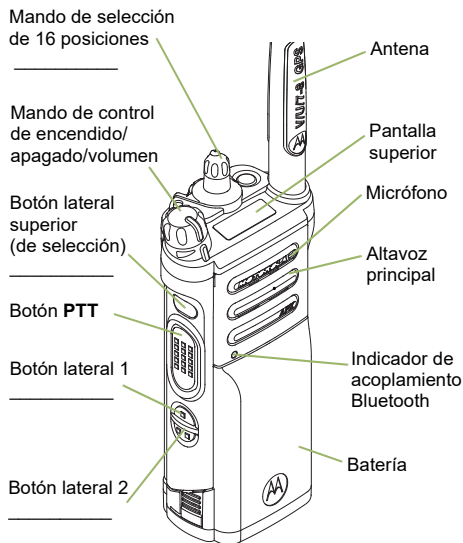
Tarjeta de referencia rápida de las radios digitales portátiles Serie ASTRO® APX™ 8000

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Esta radio está destinada únicamente al uso laboral. Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de los estándares y normativas aplicables.

■ Controles de la radio



■ Encendido/apagado de la radio

- **Encendido:** gire el **mando de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.
- **Apagado:** gire el **mando de encendido/apagado/volumen** en sentido contrario al de las agujas del reloj.

■ Zonas y canales

- **Zona:** active el selector de **zonas** o utilice el menú de la radio para cambiar a la zona deseada.
- **Canal:** gire el selector de **canales** o utilice el menú de la radio para cambiar al canal deseado.

■ Recepción y transmisión

- 1 Seleccione la zona o el canal.
- 2 Espere a escuchar una transmisión.
 - O Mantenga pulsado el botón de **control del volumen**.
 - O Pulse el botón de **vigilancia** y compruebe si hay alguna actividad.
- 3 Ajuste el volumen si es necesario.
- 4 Pulse el botón **PTT** para transmitir y suéltelo para recibir.

■ Envío de una alarma de emergencia

- 1 Mantenga pulsado el botón de **emergencia***.
- 2 La pantalla mostrará **Emergencia** y la zona/canal actuales. La radio emitirá un breve pitido de tono medio y el indicador LED parpadeará en rojo momentáneamente.
- 3 Cuando se reciba una confirmación, se oirán cuatro pitidos, la alarma terminará y la radio saldrá del modo de emergencia.

** El modo de emergencia se activa de forma predeterminada a los 50 milisegundos de pulsar el botón de emergencia. Este temporizador es programable, consulte **Funcionamiento de emergencia** en la guía del usuario para obtener información detallada.*

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de **emergencia**.*

Envío de una llamada de emergencia

- 1 Pulse el botón de **emergencia**.
- 2 Mantenga pulsado el botón **PTT** y hable con claridad al micrófono.
- 3 Suelte el botón **PTT** para finalizar la llamada.
- 4 Mantenga pulsado el botón de **emergencia** para salir del modo de emergencia.

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de **emergencia**.*

Envío de una llamada de emergencia silenciosa

- 1 Pulse el botón de **emergencia**.
- 2 La pantalla no cambia, el LED no se enciende y no hay tono.
- 3 La emergencia silenciosa continúa hasta que: Mantenga pulsado el botón de **emergencia** para salir del estado de emergencia.
O Mantenga pulsado el botón **PTT** para salir del modo de alarma de emergencia silenciosa y entrar al centro de control de forma normal o al modo de llamada de emergencia.

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de **emergencia**.*

Iconos de estado de la pantalla



Recepción de una llamada o de datos.

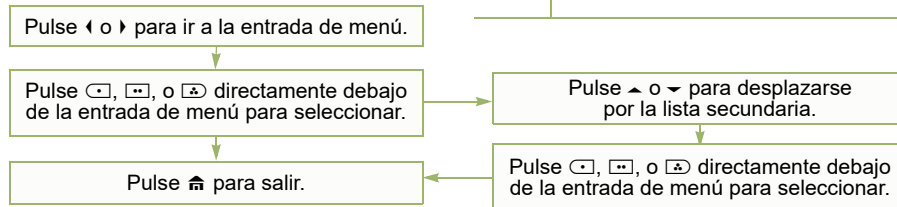


Transmisión de una llamada o de datos.

	Parpadea cuando el nivel de la batería es bajo.
	Cuantas más líneas haya, mayor es la fuerza de la señal para el sitio actual (solo funcionamiento troncal).
	Comunicación directa de radio a radio o conectada a través de un repetidor. Encendido = Comunicación directa Apagado = Repetidor
	Se está supervisando este canal.
	L = Radio configurada a baja potencia. H = Radio configurada a alta potencia.
	Búsqueda de una lista de escaneo.
	Punto intermitente = Detecta actividad en el canal de prioridad uno durante el escaneo. Punto fijo = Detecta actividad en el canal de prioridad dos durante el escaneo.
	La función de rastreo de aceptación está activada.
	Fijo = Modo de vista. Intermitente = Modo de programa.

	Encendido = Funcionamiento seguro. Apagado = Funcionamiento en abierto. Intermitente = Recepción de una llamada de voz encriptada.
	Encendido = Funcionamiento AES seguro. Apagado = Funcionamiento en abierto. Intermitente = Recepción de una llamada de voz encriptada.
	Encendido = GPS activado y señal disponible. Apagado = GPS desactivado. Intermitente = GPS activado pero la señal no está disponible.
	Encendido = El usuario está actualmente asociado a la radio. Apagado = El usuario no está actualmente asociado a la radio. Intermitente = Fallo en el registro del dispositivo o el registro del usuario debido a un nombre de usuario o contraseña no válidos.
	Se detecta actividad de datos.
	El Bluetooth está listo.
	El Bluetooth está conectado al dispositivo.
	La radio de la red Wi-Fi® está conectada. El número de barras mostradas representa la intensidad de la señal Wi-Fi.

Navegación del menú

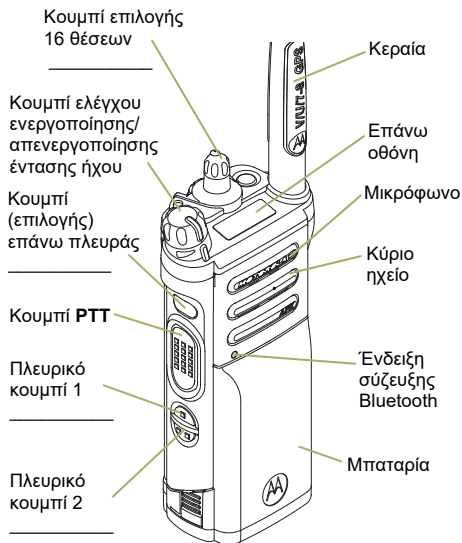


Κάρτα γρήγορης αναφοράς για τους ψηφιακούς φορητούς πομπодέκτες Σειρά **ASTRO® APX™ 8000**

**Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε
ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος
για φορητούς αμφίδρομους πομπодέκτες**
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο πομπодέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Προτού χρησιμοποιήσετε τον πομπодέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους πομπодέκτες", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

■ Στοιχεία ελέγχου πομπодέκτη



■ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πομπодέκτη

- **Ενεργοποίηση** – Περιστρέψτε προς τα δεξιά το κουμπι **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Ένταση ήχου**.
- **Απενεργοποίηση** – Περιστρέψτε προς τα αριστερά το κουμπι **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Ένταση ήχου**.

■ Ζώνες και κανάλια

- **Ζώνη** – Χρησιμοποιήστε το διακόπτη **Ζώνη** ή το μενού του πομπодέκτη για μετάβαση στην επιθυμητή ζώνη.
- **Κανάλι** – Περιστρέψτε το κουμπι **Κανάλι** ή χρησιμοποιήστε το μενού του πομπодέκτη για μετάβαση στο επιθυμητό κανάλι.

■ Λήψη και μετάδοση

- 1 Επιλέξτε ζώνη/κανάλι.
- 2 Ακούστε αν υπάρχει μετάδοση.
Ή
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπι **Ρύθμιση έντασης ήχου**.
Ή
Πατήστε το κουμπι **Παρακολούθηση** και ακούστε αν υπάρχει κάποια δραστηριότητα.
- 3 Αν χρειαστεί, ρυθμίστε την ένταση του ήχου.
- 4 Για μετάδοση, πατήστε το κουμπι **PTT**. Για λήψη, αφήστε το.

■ Αποστολή ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης

- 1 Κρατήστε πατημένο το κουμπι **Έκτακτη ανάγκη***.
- 2 Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Έκτακτη ανάγκη** και η τρέχουσα ζώνη/το τρέχον κανάλι. Από τον πομπодέκτη ακούγεται ένας σύντομος ηχητικός τόνος μεσαίας συχνότητας. Η λυχνία LED αναβοσβήνει στιγμιαία με κόκκινο χρώμα.
- 3 Όταν γίνει λήψη της επιβεβαίωσης, θα ακούσετε τέσσερα ηχητικά σήματα. Η ειδοποίηση σταματά και ο πομπодέκτης βγαίνει από τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

*** Ο προεπιλεγμένος χρόνος πατήματος του κουμπιού έκτακτης ανάγκης για ενεργοποίηση της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης είναι 50 millisecond. Αυτός ο χρόνος είναι προγραμματιζόμενος, βλ. Λειτουργία έκτακτης ανάγκης στον οδηγό χρήσης για λεπτομέρειες.**

Για να κλείσετε ανά πάσα στιγμή τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπι **Έκτακτη ανάγκη**.

■ Αποστολή κλήσης έκτακτης ανάγκης

- 1 Πατήστε το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.
- 2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PTT**. Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.
- 3 Αφήστε το κουμπί **PTT**, για να τερματίσετε την κλήση.
- 4 Για να κλείσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.



Για να κλείσετε ανά πάσα στιγμή τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.

■ Αποστολή αθόρυβης κλήσης έκτακτης ανάγκης

- 1 Πατήστε το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.
- 2 Η οθόνη δεν αλλάζει. Η φωτεινή ένδειξη LED δεν ανάβει και δεν ακούγεται τόνος.
- 3 Η λειτουργία αθόρυβης ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης συνεχίζεται μέχρι εσείς:
Να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη** για έξοδο από τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.
Η
Να πατήσετε στιγμιαία το κουμπί **PTT** για έξοδο από τη λειτουργία αθόρυβης ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης και μετάβαση στη λειτουργία κανονικής αποστολής ή κλήσης έκτακτης ανάγκης.

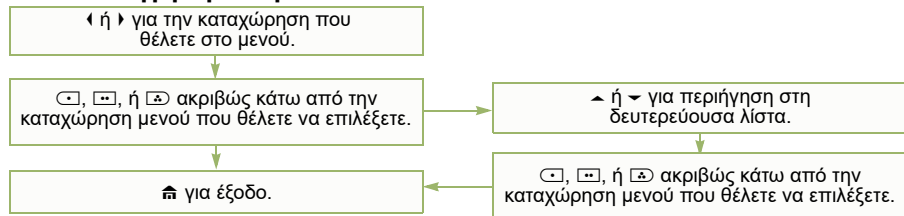
Για να κλείσετε ανά πάσα στιγμή τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.









■ Εμφανιζόμενα εικονίδια κατάστασης

-  Εισερχόμενη κλήση ή λήψη δεδομένων.
-  Αποστολή κλήσης ή δεδομένων.

	Αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι χαμηλή.
	Όσο περισσότερες είναι οι γραμμές, τόσο πιο ισχυρό είναι το σήμα για την τρέχουσα τοποθεσία (μόνο σε ζεύξη).
	Απευθείας επικοινωνία μεταξύ πομποδέκτων ή σύνδεση μέσω αναμεταδότη. Ενεργοποίηση = Απευθείας Απενεργοποίηση = Αναμεταδότης
	Το κανάλι αυτό παρακολουθείται.
	L = Ο πομποδέκτης λειτουργεί με χαμηλή ισχύ. H = Ο πομποδέκτης λειτουργεί με υψηλή ισχύ.
	Σάρωση λίστας σάρωσης.
	Κουκίδα που αναβοσβήνει = Εντοπίζει δραστηριότητα στο πρώτο κανάλι προτεραιότητας, κατά τη διάρκεια της σάρωσης. Σταθερή κουκίδα = Εντοπίζει δραστηριότητα στο δεύτερο κανάλι προτεραιότητας, κατά τη διάρκεια της σάρωσης.
	Η λειτουργία σάρωσης ομάδας συχνοτήτων έχει ενεργοποιηθεί.
	Σταθερά αναμμένη = Κατάσταση προβολής Αναβοσβήνει = Κατάσταση προγράμματος

Πλοήγηση στο μενού



	Αναμμένη = Ασφαλής λειτουργία. Σβηστή = Τερματισμός λειτουργίας. Αναβοσβήνει = Λήψη κρυπτογραφημένης φωνητικής κλήσης.
	Αναμμένη = Ασφαλής λειτουργία AES. Σβηστή = Τερματισμός λειτουργίας. Αναβοσβήνει = Λήψη κρυπτογραφημένης φωνητικής κλήσης.
	Αναμμένη = Το GPS είναι ενεργοποιημένο και το σήμα είναι διαθέσιμο. Σβηστή = Το GPS είναι απενεργοποιημένο. Αναβοσβήνει = Το GPS είναι ενεργοποιημένο, αλλά το σήμα δεν είναι διαθέσιμο.
	Αναμμένη = Ο χρήστης σχετίζεται με τον πομποδέκτη. Σβηστή = Ο χρήστης δεν σχετίζεται με τον πομποδέκτη. Αναβοσβήνει = Η καταχώρηση της συσκευής ή του χρήστη στο διακομιστή απέτυχε, επειδή το όνομα χρήστη ή το PIN δεν είναι έγκυρο.
	Υπάρχει δραστηριότητα δεδομένων.
	Το Bluetooth είναι έτοιμο.
	Το Bluetooth είναι συνδεδεμένο στη συσκευή.
	Το ασύρματο δίκτυο Wi-Fi® έχει συνδεθεί. Ο αριθμός των εμφανιζόμενων γραμμών αντιπροσωπεύει την ισχύ του σήματος Wi-Fi.

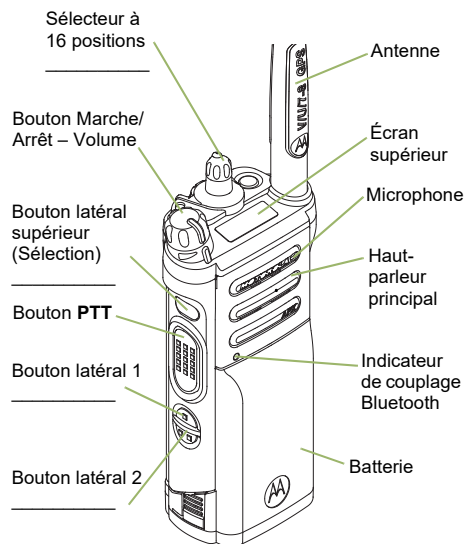
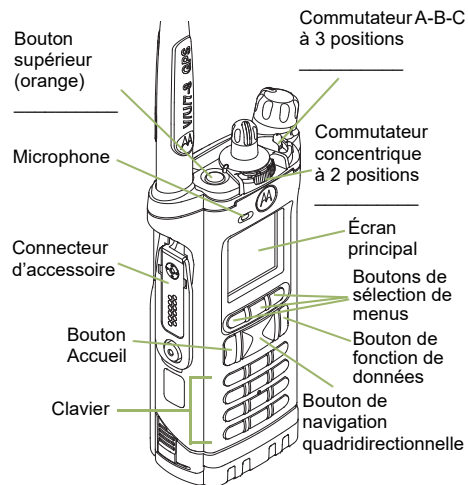
Fiche de référence rapide pour les radios portatives numériques ASTRO® APX™ 8000

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION !

Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement. Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Commandes de la radio



Mise sous tension/hors tension de la radio

- **Mise sous tension** : faites tourner le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Mise hors tension** : faites tourner le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Zones et canaux

- **Zone** : activez le commutateur **Zone** ou utilisez le menu radio pour sélectionner la zone souhaitée.
- **Canal** : tournez le bouton **Canal** ou utilisez le menu radio pour sélectionner le canal souhaité.

Réception et émission

- 1 Sélectionnez la zone/le canal.
- 2 Attendez une transmission.
OU
Maintenez le bouton de **réglage du volume** enfoncé.
OU
Appuyez sur le bouton **Écoute** et attendez une activité.
- 3 Au besoin, réglez le volume.
- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour transmettre et relâchez-le pour recevoir.

Envoi d'une alarme d'urgence

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence***.
- 2 L'écran affiche **Urgence** et la zone/le canal en cours. Une courte tonalité médium retentit et la LED clignote momentanément en rouge.
- 3 Lors de la réception de l'accusé de réception, quatre signaux sonores retentissent, l'alarme s'arrête et la radio quitte le mode d'urgence.

* **La temporisation du bouton Urgence est réglée par défaut sur 50 millisecondes. Cette temporisation est programmable ; reportez-vous à Gestion de l'urgence dans le guide de l'utilisateur pour plus d'informations.**

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence**.*

■ Envoi d'un appel d'urgence

- 1 Appuyez sur le bouton **Urgence**.
- 2 Maintenez le bouton **PTT** enfoncé. Parlez distinctement dans le micro.
- 3 Pour mettre fin à l'appel, relâchez le bouton **PTT**.
- 4 Pour quitter le mode d'urgence, appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence**.

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence**.*

■ Envoi d'un appel d'urgence silencieuse

- 1 Appuyez sur le bouton **Urgence**.
- 2 L'écran ne change pas, la LED ne s'allume pas et il n'y a pas de tonalité.
- 3 L'urgence silencieuse continue jusqu'à ce que vous réalisiez l'une des actions suivantes :
Maintenir le bouton **Urgence** enfoncé pour quitter le mode d'urgence.

OU

Appuyer et relâcher le bouton **PTT** pour quitter le mode d'alarme d'urgence silencieuse et accéder au mode d'exploitation radio normal ou d'appel d'urgence.

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence**.*

■ Icônes d'état de l'écran



Réception d'un appel ou de données.

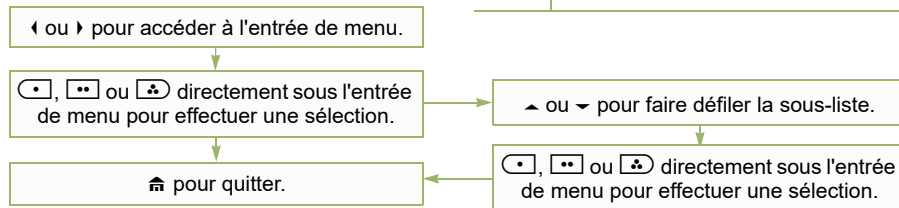


Émission d'un appel ou de données.

	Clignote lorsque la batterie est faible.
	Plus il y a de lignes, plus le signal est puissant pour le site actuel (ressources partagées uniquement).
	Communication directe radio-radio ou communication via un relais. Active = direct Inactive = relais
	Ce canal est surveillé.
H ou L	L = radio réglée sur une faible puissance. H = radio réglée sur une forte puissance.
	Balayage d'une liste de balayage.
	Point clignotant = détecte une activité sur le canal de priorité 1 pendant le balayage. Point fixe = détecte une activité sur le canal de priorité 2 pendant le balayage.
	La fonction de balayage avec sélection automatique (scan vote) est activée.
	Fixe = mode d'affichage Clignotant = mode de programmation

	Active = fonctionnement sécurisé. Inactive = fonctionnement en clair. Clignotante = réception d'un appel voix chiffré.
	Active = fonctionnement sécurisé AES. Inactive = fonctionnement en clair. Clignotante = réception d'un appel voix chiffré.
	Active = GPS activé et signal disponible. Inactive = GPS désactivé. Clignotante = GPS activé, mais signal non disponible.
	Active = l'utilisateur est actuellement associé à la radio. Inactive = l'utilisateur n'est actuellement pas associé à la radio. Clignotante = échec de l'enregistrement de l'appareil ou de l'utilisateur auprès du serveur en raison d'un code PIN ou d'un nom d'utilisateur non valide.
	Activité de données présente.
	Le Bluetooth est prêt.
	Un appareil Bluetooth est connecté à l'appareil.
	Le réseau Wi-Fi® de la radio est connecté. Le nombre de barres affichées représente la puissance du signal Wi-Fi.

Navigation dans le menu



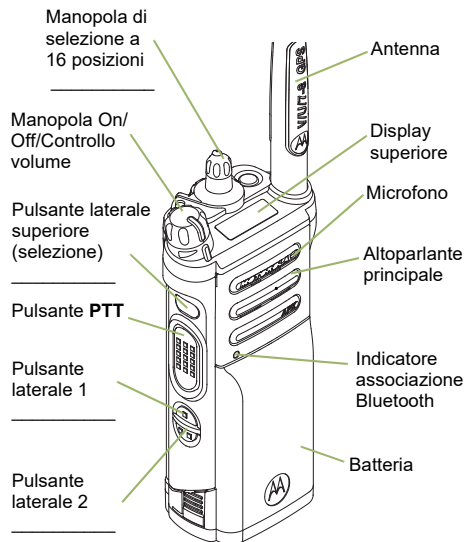
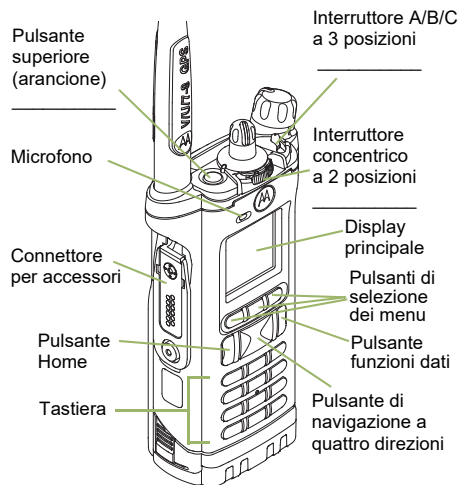
Scheda di riferimento per radio portatili digitali ASTRO® APX™ serie 8000

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE

L'utilizzo di questa radio è limitato solo a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

Controlli della radio



Accensione/Spegnimento della radio

- **Accensione** – Girare in senso orario la manopola **On/Off/Volume**.
- **Spegnimento** – Girare in senso antiorario la manopola **On/Off/Volume**.

Zone e canali

- **Zona** – Consente di attivare l'interruttore della **zona** o utilizzare il menu della radio per la zona desiderata.
- **Canale** – Consente di attivare la manopola del **canale** o utilizzare il menu della radio per il canale desiderato.

Ricezione e trasmissione

- 1 Selezionare la zona/il canale.
- 2 Attendere la trasmissione.
 - O Premere e tenere premuto il pulsante di **impostazione del volume**.
 - O Premere e tenere premuto il pulsante **Monitor** e attendere l'eventuale attività.
- 3 Se necessario, regolare il volume.
- 4 Premere il pulsante **PTT** per trasmettere e rilasciarlo per ricevere.

Invio di un allarme di emergenza

- 1 Tenere premuto il pulsante di **emergenza***.
- 2 Sul display compare l'**indicazione Emergenza** e la zona/il canale corrente. Sulla radio, viene emesso un breve tono a volume medio, quindi il LED lampeggia per alcuni istanti in rosso.
- 3 Una volta ricevuta la conferma, vengono emessi quattro segnali acustici. L'allarme si arresta e la radio esce dalla modalità di emergenza.

** Il timer predefinito per la pressione del pulsante di emergenza prima di attivare l'emergenza è di 50 millisecondi. Questo timer è programmabile, vedere la sezione **Emergenza** nella guida dell'utente per ulteriori informazioni.*

*È possibile uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di **emergenza**.*

Invio di una chiamata di emergenza

- 1 Premere il pulsante di **emergenza**.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante **PTT**. Parlare chiaramente nel microfono.
- 3 Rilasciare il pulsante **PTT** per terminare la chiamata.
- 4 Per uscire dalla modalità di emergenza, tenere premuto il pulsante di **emergenza**.

*È possibile uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di **emergenza**.*

Invio di una chiamata di emergenza silenziosa

- 1 Premere il pulsante di **emergenza**.
- 2 Lo stato del display non cambia; il LED non si illumina e non viene emesso alcun tono.
- 3 L'emergenza silenziosa continua finché:
Non si tiene premuto il pulsante di **emergenza** per uscire dallo stato di emergenza.
O
Non viene premuto il pulsante **PTT** per uscire dalla modalità di allarme di emergenza silenziosa e attivare la normale modalità di gestione delle chiamate o chiamata di emergenza.

*È possibile uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di **emergenza**.*

Icone di stato sul display



Ricezione di una chiamata o dati.



Trasmissione di una chiamata o dati.

	Lampeggia quando il livello di carica della batteria è basso.
	Maggiore è il numero di barre, maggiore è la potenza del segnale per il sito corrente (solo trunking).
	Comunicazione diretta da radio a radio o collegamento tramite un ripetitore. Accesa = Connessione diretta Spenta = Ripetitore
	È in corso il monitoraggio di questo canale.
	L = Radio impostata su basso consumo. H = Radio impostata su alto consumo.
	È in corso la ricerca di una lista di scansione.
	Punto lampeggiante = Rileva l'attività sul canale di priorità 1 durante la scansione. Punto fisso = Rileva l'attività sul canale di priorità 2 durante la scansione.
	È attivata la funzione di scansione selettiva.
	Accesa fissa = Modalità di visualizzazione Lampeggiante = Modalità di programmazione

Spostamento nei menu



	Accesa = Funzionamento protetto. Spenta = Funzionamento in chiaro. Lampeggiante = Ricezione di una chiamata vocale crittografata.
	Accesa = Funzionamento protetto AES. Spenta = Funzionamento in chiaro. Lampeggiante = Ricezione di una chiamata vocale crittografata.
	Accesa = Funzione GPS attivata e segnale disponibile. Spenta = Funzione GPS disattivata. Lampeggiante = Funzione GPS attivata, ma segnale non disponibile.
	Accesa = Utente attualmente associato alla radio. Spenta = Utente attualmente non associato alla radio. Lampeggiante = Registrazione del dispositivo o dell'utente con il server non riuscita a causa di un nome utente o PIN non valido.
	Attività dati presente.
	Bluetooth pronto.
	Bluetooth connesso al dispositivo.
	La rete Wi-Fi® della radio è connessa. Il numero di barre visualizzato rappresenta la potenza del segnale Wi-Fi.

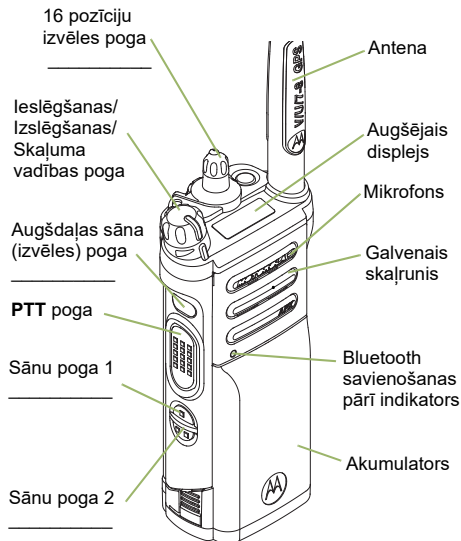
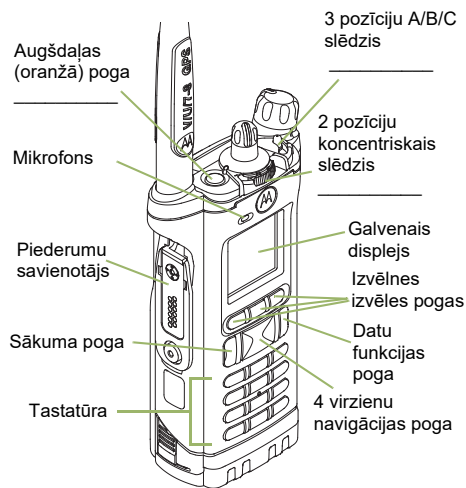
ASTRO® APX™ 8000 sērija Digitālās pārnēsājamās radioiekārtas ātro uzziņu karte

RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukcija pārnēsājama divvirzienu radioiekārtai

UZMANĪBU!

Šī radioiekārta ir paredzēta tikai lietošanai darba nolūkos. Pirms radioiekārtas lietošanas izlasiet RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukciju pārnēsājama divvirzienu radioiekārtai, kas satur svarīgus norādījumus drošai lietošanai un informāciju par RF enerģiju un vadību atbilstoši piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

Radioiekārtas vadība



Radioiekārtas ieslēgšana/izslēgšana

- **ieslēgts** – ieslēgšanas/Izslēgšanas/Skaļuma poga pulksteņrādītāja virzienā.
- **izslēgts** – ieslēgšanas/Izslēgšanas/Skaļuma poga pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Zonas un kanāli

- **Zona** – pārslēdziet slēdzi **Zona** vai izmantojiet radioiekārtas izvēlni, lai izvēlētos nepieciešamo zonu.
- **Kanāls** – grieziet pogu **Kanāls** vai izmantojiet radioiekārtas izvēlni, lai izvēlētos nepieciešamo kanālu.

Uztveršana un pārraide

- 1 Izvēlieties zonu/kanālu.
- 2 Klausieties pārraidi.
VAI
Nospiediet un turiet pogu **Skaļuma iestatīšana**.
VAI
Nospiediet pogu **Pārraudzīt** un klausieties aktivitāti.
- 3 Regulējiet skaļumu, ja nepieciešams.
- 4 Lai veiktu pārraidi, nospiediet pogu **PTT**, bet lai uztvertu, pogu atlaidiet.

Ārkārtas situācijas signāla sūtīšana

- 1 Nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija***.
- 2 Displejā parādās **Ārkārtas situācija** un pašreizējā zona/kanāls. Radioiekārta atskaņo īsu, vidēja augstuma toni, un LED mirgo sarkanā krāsā.
- 3 Tiklīdz tiks saņemts apstiprinājums, noskanēs četri īsi signāli, signāls izslēgsies un radioiekārta atceļs ārkārtas situācijas režīmu.

* **Ārkārtas situācijas pogas noklusējuma taimeris ir 50 milisekundes.** Šis taimeris ir programmējams, skatiet lietošanas pamācības nodaļu **Ārkārtas situāciju režīms**.
Lai jebkurā brīdī atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.

Ārkārtas zvana sūtīšana

1 Nospiediet pogu **Ārkārtas situācija**.

2 Nospiediet un turiet pogu **PTT**. Skaidri runājiēt mikrofonā.

3 Lai beigtu zvanu, atlaidiet pogu **PTT**.

4 Lai atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.

*Lai jebkurā brīdī atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.*

Klusā ārkārtas zvana sūtīšana

1 Nospiediet pogu **Ārkārtas situācija**.

2 Displejs nemainās, LED neiedegas un signāls neatskan.

3 Klusā ārkārtas situācija turpinās, kamēr neveiksiet šādas darbības:
Nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**, lai atceltu ārkārtas situācijas režīmu.

VAI

Nospiediet un atlaidiet pogu **PTT**, lai atceltu klusā ārkārtas situācijas signāla režīmu un ieslēgtu parastās sūtīšanas vai ārkārtas zvana režīmu.

*Lai jebkurā brīdī atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.*

Displeja stāvokļa ikonas



Zvana vai datu uztvere.

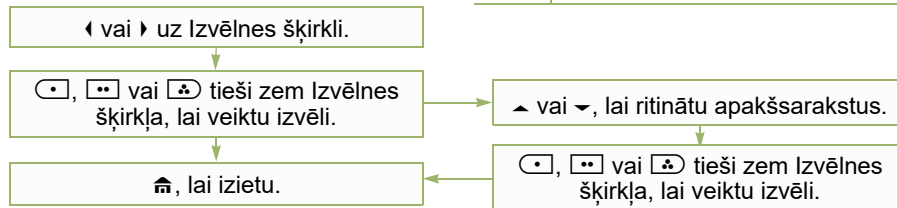


Zvana vai datu pārraide.

	Mirgo, ja zems akumulatora uzlādes līmenis.
	Svītņu daudzums atkarīgs no signāla stipruma pašreizējā vietā (tikai savienojumos).
	Tiešie radio-radio sakari vai savienojums caur retranslatoru. Ieslēgts = tieši Izslēgts = retranslators
	Šis kanāls tiek pārraudzīts.
	L = radioiekārtai iestatīta zema jauda. H = radioiekārtai iestatīta augsta jauda.
	Skenē skenēšanas sarakstu.
	Mirgojošs punkts = skenēšanas laikā uztver aktivitāti primārajā kanālā. Nepārtraukti degošs punkts = skenēšanas laikā uztver aktivitāti sekundārajā kanālā.
	Balss skenēšanas funkcija ir ieslēgta.
	Ieslēgts stabils = skatīšanas režīms Mirgo = programmas režīms

	Ieslēgts = droša darbība. Izslēgts = tīra darbība. Mirgo = šifrēta balss zvana uztveršana.
	Ieslēgts = AES (uzlabots šifrēšanas standarts) droša darbība. Izslēgts = tīra darbība. Mirgo = šifrēta balss zvana uztveršana.
	Ieslēgts = GPS ieslēgts, signāls pieejams. Izslēgts = GPS izslēgts. Mirgo = GPS ieslēgts, bet signāls nav pieejams.
	Ieslēgts = lietotājs pašlaik ir piesaistīts radioiekārtai. Izslēgts = lietotājs pašlaik nav piesaistīts radioiekārtai. Mirgo = ierīces vai lietotāja reģistrācija serverī nav notikusi nepareiza lietotājvārda vai PIN koda dēļ.
	Noris datu aktivitāte.
	Bluetooth ir gatavs.
	Bluetooth ir pieslēgts ierīcei.
	Radioiekārtas Wi-Fi® tīkls ir pieslēgts. Redzamo joslu skaits attēlo Wi-Fi signāla stiprumu.

Izvēlnes navigācija



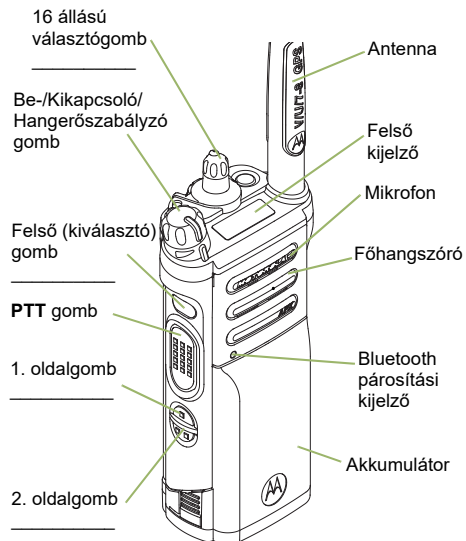
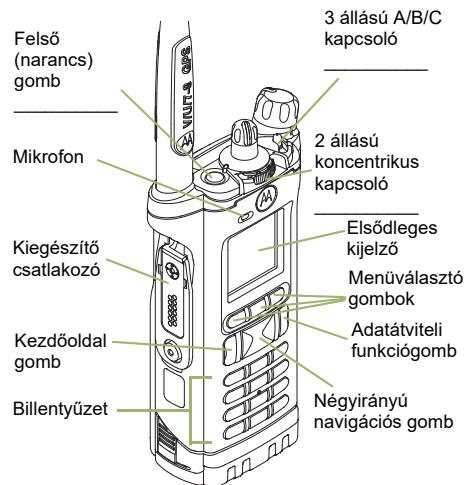
ASTRO® APX™ 8000 sorozatú digitális hordozható rádiók rövid tájékoztatója

Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz

FIGYELEM!

A rádió kizárólag munka közben használható. A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

A rádió kezelőszervei



A rádió be- és kikapcsolása

- **Bekapcsolás** – Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával megegyező irányban.
- **Kikapcsolás** – Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban.

Zónák és csatornák

- **Zóna** – A kívánt zóna beállításához váltson a **Zóna** kapcsoló segítségével, vagy használja a rádió menüjét.
- **Csatorna** – A kívánt csatorna beállításához forgassa el a **Csatorna** gombot, vagy használja a rádió menüjét.

Az adóvevő használata

- 1 Válassza ki a kívánt zónát vagy csatornát.
- 2 Hallgassa az adást.
VAGY
Nyomja meg hosszan a **Volume Set** (Hangerő-beállítás) gombot.
VAGY
Nyomja meg a **Monitor** (Figyelés) gombot, és várjon adásra.
- 3 Szükség esetén módosítsa a hangerőt.
- 4 Adáshoz nyomja meg a **PTT** gombot; vételhez engedje fel.

Vészjelzés küldése

- 1 Nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot*.
- 2 A kijelzőn az **Emergency** (Vészhívás) felirat és az aktuális zóna/csatorna jelenik meg. A rádió rövid, közepes magasságú hangjelzést hallat, és a LED kis ideig pirosan villog.
- 3 A nyugtázás fogadásakor négy sípszó hallható, a riasztás befejeződik, a rádió pedig kilép a vészhívásból.

*** A Vészhívás gomb vészhívás aktiválásához szükséges megnyomási időzítője alapértelmezés szerint 50 milliszekundum. Ez az időzítő programozható, a részletekért tekintse meg a használati útmutató Vészhívás mód fejezetét.**

A vészhívás módból való kilépéshez nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot.

Vészhívás indítása

- 1 Nyomja meg az **Emergency** (Vészhívás) gombot.
- 2 Nyomja meg hosszan a **PTT** gombot. Mondja meg üzenetét érhetően a mikrofonba.
- 3 A hívás befejezéséhez engedje fel a **PTT** gombot.
- 4 Nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot a vészhívás módból való kilépéshez.



A vészhívás módból való kilépéshez nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot.

Néma vészhívás indítása

- 1 Nyomja meg az **Emergency** (Vészhívás) gombot.
- 2 A kijelzőn nem történik változás, a LED nem villan fel, és hangjelzés sem hallható.
- 3 A néma vészhívás addig tart, amíg:
Az **Emergency** (Vészhívás) gomb hosszú megnyomásával ki nem lép a vészhívás módból.
VAGY
Meg nem nyomja röviden a **PTT** gombot a néma vészhívás módból való kilépéshez, valamint a normál dispécser vagy vészhívás módba való belépéshez.

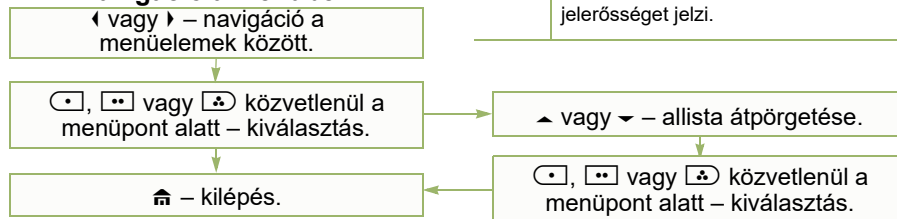
A vészhívás módból való kilépéshez nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot.

A kijelzőn látható állapotjelző ikonok

	Hívás vagy adatok fogadása.
	Hívás vagy adatok küldése.

	Alacsony töltöttség esetén villog.
	Minél több sáv látható, annál nagyobb a jelerősség az adott területen (csak trónkölés használata esetén).
	Váltás a rádiók közötti közvetlen kommunikáció és a jelismétlőn keresztül történő kommunikáció között. Világít = Közvetlen Nem világít = Jelismétlő
	Azt jelzi, hogy a csatorna figyelés alatt áll-e.
	L = A rádió kisenergiájú üzemmódra van állítva. H = A rádió nagyenergiájú üzemmódra van állítva.
	Pásztázás a hálózatkeresési lista elemei között.
	Villogó pont = A készülék a hálózatkeresés közben aktivitást érzékelt a lista első helyén szereplő csatornán. Folyamatos pont = A készülék a hálózatkeresés közben aktivitást érzékelt a lista második helyén szereplő csatornán.
	Azt jelzi, hogy a többopciós hálózatkeresés funkció engedélyezve van-e.
	Állandóan világít = Figyelési üzemmód Villog = Programozási üzemmód

Navigáció a menüben



	Világít = Biztonságos üzemeltetés. Nem világít = Titkosítás nélküli üzemeltetés. Villog = Titkosított hanghívás fogadása.
	Világít = AES titkosítás használata. Nem világít = Titkosítás nélküli üzemeltetés. Villog = Titkosított hanghívás fogadása.
	Világít = A GPS engedélyezve van, és a jel elérhető. Nem világít = A GPS le van tiltva. Villog = A GPS engedélyezve van, de a készülék nem fog jelet.
	Világít = A felhasználó jelenleg társítva van a rádióval. Nem világít = A felhasználó jelenleg nincs társítva a rádióval. Villog = A készülék regisztrációja vagy a felhasználó kiszolgálón történő regisztrációja a felhasználónév vagy a PIN kód érvénytelensége miatt nem járt sikerrel.
	Adatforgalom van folyamatban.
	A Bluetooth készen áll.
	A Bluetooth kapcsolódik az eszközhöz.
	A rádió Wi-Fi® hálózathoz csatlakozik. A megjelenített sávok száma a Wi-Fi jelerősséget jelzi.

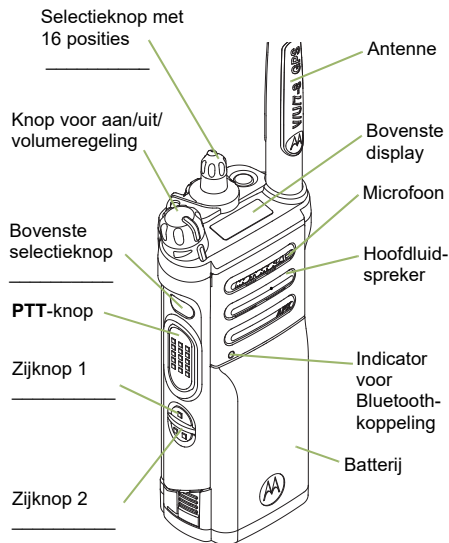
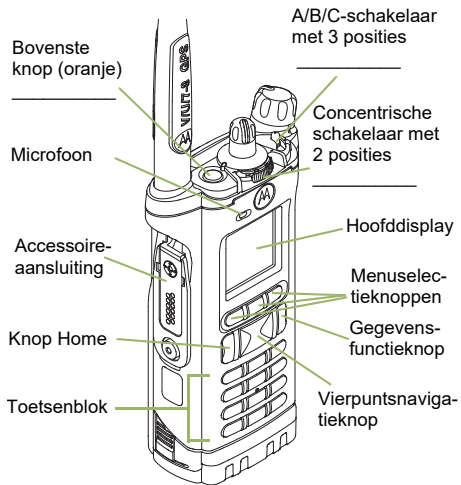
Snelle referentiekaart voor ASTRO® APX™ 8000 digitale portofoon

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

LET OP!

Deze radio is alleen bestemd voor beroepsmatig gebruik. Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons alvorens deze in gebruik te nemen. De handleiding bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Bedieningsfuncties van de radio



Radio Aan/Uit

- **Aan** – knop voor **aan/uit/volume**, rechtsom.
- **Uit** – knop voor **aan/uit/volume**, linksom.

Zones en kanalen

- **Zone** – Gebruik de **zoneschakelaar** of het menu Radio om de gewenste zone in te stellen.
- **Kanaal** – Draai aan de **kanaalknop** of gebruik het menu Radio om het gewenste kanaal in te stellen.

Ontvangen en verzenden

- 1 Selecteer een zone/kanaal.
- 2 Luister of u een boodschap hoort.
OF
Houd de knop **Volume Set** ingedrukt.
OF
Druk op de knop **Monitor** en luister of u activiteit hoort.
- 3 Pas indien nodig het volume aan.
- 4 Druk op de knop **PTT** om uit te zenden; laat de knop los om te ontvangen.

Een noodoproep verzenden

- 1 Houd de **noodknop** ingedrukt*.
- 2 Het display toont **EMERGENCY** (Noodgeval) en de huidige zone en/of het huidige kanaal. De radio laat een korte middelhoge toon horen en het lampje knippert kort rood.
- 3 Wanneer de bevestiging is ontvangen, hoort u vier pieptonen, wordt het alarm beëindigd en wordt de noodstand op de radio uitgeschakeld.

* **De standaardtijd voor het indrukken van de noodknop om de noodstand te activeren, is 50 milliseconden.** Deze timer is programmeerbaar. Zie **Alarmmodus** in de gebruikershandleiding voor meer informatie.

U kunt de noodstand op elk gewenst moment uitschakelen door de **noodknop** ingedrukt te houden.

Een noodoproep verzenden

- 1 Druk op de **noodknop**.
- 2 Houd de knop **PTT** ingedrukt. Spreek duidelijk in de microfoon.
- 3 Laat de knop **PTT** los om de oproep te beëindigen.
- 4 Houd de **noodknop** ingedrukt om de noodstand uit te schakelen.




*U kunt de noodstand op elk gewenst moment uitschakelen door de **noodknop** ingedrukt te houden.*

Een stille noodoproep verzenden

- 1 Druk op de **noodknop**.
- 2 Op het display verandert niets, het LED-lampje gaat niet branden en er klinkt geen toon.
- 3 Stille-alarmsstand blijft ingeschakeld tot u: De **noodknop** ingedrukt houdt om de noodstand te verlaten.
OF
De knop **PTT** indrukt en loslaat om de Stille-alarmsstand te verlaten en de normale zend- of noodoproepstand in te schakelen.

*U kunt de noodstand op elk gewenst moment uitschakelen door de **noodknop** ingedrukt te houden.*

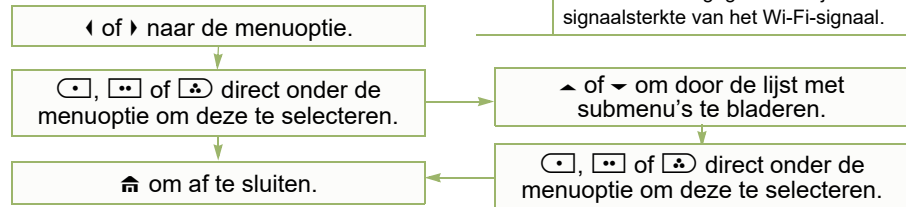
Statuspictogrammen weergeven

	Een oproep of gegevens ontvangen.
	Een oproep of gegevens verzenden.
	Knippert als de batterij bijna leeg is.

	Hoe meer streepjes, hoe sterker het signaal voor de huidige locatie (alleen trunking).
	Directe radio-naar-radio-communicatie of communicatie via een aangesloten repeater. Aan = direct Uit = repeater
	Dit kanaal wordt gemonitord.
	L = radio is ingesteld op laag vermogen. H = radio is ingesteld op hoog vermogen.
	Er wordt een scanlijst gescand.
	Knipperende stip = tijdens de scan is activiteit gedetecteerd in het kanaal met de hoogste prioriteit. Vaste stip = tijdens de scan is activiteit gedetecteerd in het kanaal met de tweede prioriteit.
	De vote-scan-functie is ingeschakeld.
	Aan met een vaste stip = modus Weergave Knipperend = modus Programma

	Aan = veilige modus. Uit = open modus. Knipperend = er wordt een versleutelde spraakoproep ontvangen.
	Aan = veilige AES-modus. Uit = open modus. Knipperend = er wordt een versleutelde spraakoproep ontvangen.
	Aan = GPS ingeschakeld en signaal beschikbaar. Uit = GPS uitgeschakeld. Knipperend = GPS ingeschakeld, maar signaal niet beschikbaar.
	Aan = de gebruiker is momenteel gekoppeld aan de radio. Uit = de gebruiker is momenteel niet gekoppeld aan de radio. Knipperend = apparaat- of gebruikersregistratie bij de server is mislukt vanwege een ongeldige gebruikersnaam of gebruikers-id (pin).
	Er is gegevensactiviteit.
	Bluetooth is gereed.
	Bluetooth is gekoppeld aan het apparaat.
	Het Wi-Fi [®] -netwerk van de radio is verbonden. Het aantal weergegeven balkjes toont de signaalsterkte van het Wi-Fi-signaal.

Menunavigatie



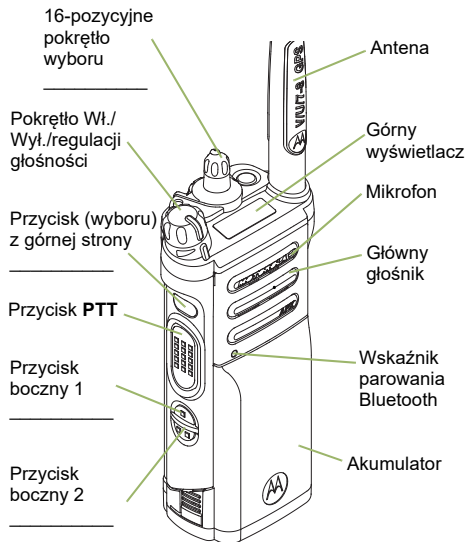
Cyfrowe radiotelefony przenośne ASTRO® APX™ 8000 — podręczna karta informacyjna

Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych. Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

Elementy sterujące radiotelefonu



Włączanie/wyłączanie radiotelefonu

- **Włączenie** — przekręć pokrętko **wł./wył./regulacji głośności** w prawo.
- **Wyłączenie** — przekręć pokrętko **wł./wył./regulacji głośności** w lewo.

Strefy i kanały

- **Strefa** — Przełącz **strefę** za pomocą przełącznika lub za pomocą menu radiotelefonu, aby wybrać strefę.
- **Kanał** — Przekręć **pokrętko** kanału lub za pomocą menu radiotelefonu zmień kanał.

Odbieranie i transmitowanie

- 1 Wybierz strefę/kanał.
- 2 Nasłuchuj transmisji.
LUB
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ustawiania głośności**.
LUB
Naciśnij przycisk **monitorowania** i słuchaj aktywności.
- 3 W razie potrzeby wyreguluj głośność.
- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby transmitować, zwolnij, aby odbierać.

Wysyłanie informacji alarmowej

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy***.
- 2 Na wyświetlaczu pojawi się napis tryb **alarmowy** i bieżąca strefa/bieżący kanał. Usłyszysz krótki sygnał o średniej wysokości, a dioda LED przez chwilę będzie migać na czerwono.
- 3 Po otrzymaniu potwierdzenia, usłyszysz cztery sygnały, skończy się alarm i radiotelefon wyjdzie z trybu awaryjnego.

**Domyślny czas przytrzymania przycisku alarmowego w celu aktywowania trybu alarmowego wynosi 50 milisekund. Czas ten można zaprogramować, patrz Tryb alarmowy w instrukcji obsługi, aby uzyskać więcej informacji. Aby w dowolnym momencie wyjść z trybu alarmowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk alarmowy.*

Wysyłanie połączenia alarmowego

- 1 Naciśnij przycisk **alarmowy**.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**. Mów wyraźnie do mikrofonu.
- 3 Zwolnij przycisk **PTT**, aby zakończyć rozmowę.
- 4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**, aby wyjść z trybu alarmowego.




Aby w dowolnym momencie wyjść z trybu alarmowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**.









Wysyłanie cichego połączenia alarmowego



- 1 Naciśnij przycisk **alarmowy**.
- 2 Na wyświetlaczu nie ma zmiany, dioda LED nie świeci się i nie ma sygnału.
- 3 Tryb cichego alarmu trwa aż:
Naciśniesz i przytrzymasz przycisk **awaryjny**, aby wyjść ze stanu alarmowego.
LUB
Naciśniesz i zwolnisz przycisk **PTT**, aby wyjść z trybu cichego alarmu i przejść do trybu normalnego lub do trybu połączenia alarmowego.

Aby w dowolnym momencie wyjść z trybu alarmowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**.

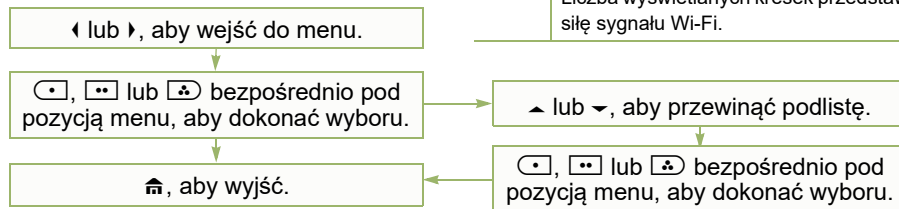
Ikony stanu ekranu

- | | |
|--|-------------------------------------|
|  | Odbieranie połączenia lub danych. |
|  | Transmisja połączenia lub danych. |
|  | Pulsuje, gdy akumulator jest słaby. |

	Im więcej pasków, tym silniejszy sygnał na bieżącym obszarze (tylko trunking).
	Bezpośrednia komunikacja międzyradiowa lub połączone poprzez przemiennik. On = Bezpośrednia Off = Przemiennik
	Ten kanał jest monitorowany.
	L = radiotelefon jest ustawiony na niską moc. H = radiotelefon jest ustawiony na wysoką moc.
	Skanowanie listy skanowania.
	Migająca kropka = podczas skanowania wykrywa aktywność na kanale priorytetu nr 1. Nieruchoma kropka = podczas skanowania wykrywa aktywność na kanale priorytetu nr 2.
	Funkcja skanowania wybiórczego.
	Wił. nieruchomy = tryb widoku Migająca = tryb programu

	Wił. = działanie bezpieczne. Wył. = wyczyść działanie. Miganie = odbieranie zaszyfowanego połączenia głosowego.
	Wił. = działanie bezpieczne w trybie AES. Wył. = wyczyść działanie. Miganie = odbieranie zaszyfowanego połączenia głosowego.
	Wił. = GPS włączony, dostępny sygnał. Wył. = GPS wyłączony. Miganie = GPS włączony, ale sygnał jest niedostępny.
	Wił. = użytkownik jest obecnie powiązany z radiotelefonem. Wył. = użytkownik nie jest obecnie powiązany z radiotelefonem. Miganie = rejestracja urządzenia lub rejestracja użytkownika z odrzuconym serwerem z powodu nieprawidłowej nazwy użytkownika lub kodu pin.
	Trwa transmisja danych.
	Bluetooth jest gotowy.
	Urządzenie jest połączone przez Bluetooth.
	Radiotelefon jest połączony z siecią Wi-Fi®. Liczba wyświetlanych kresek przedstawia siłę sygnału Wi-Fi.

Nawigacja menu



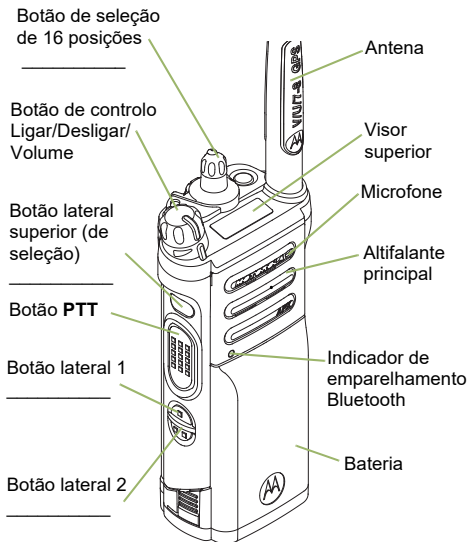
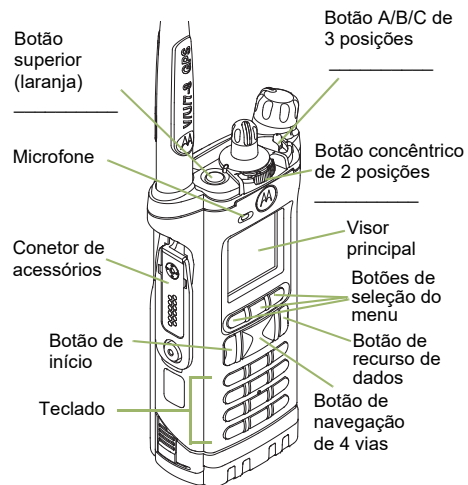
ASTRO® APX™ 8000 – Série de Rádio digitais portáteis Cartão de referência rápida

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

ATENÇÃO!

Este rádio destina-se somente a utilização profissional. Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Controlos do rádio



Ligar/desligar o rádio

- **Ligar** – rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** no sentido dos ponteiros do relógio.
- **Desligar** – rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Zonas e canais

- **Zona** – ative/desative o botão **Zona** ou utilize o menu do rádio para a zona desejada.
- **Canal** – Rode o botão **Canal** ou utilize o menu do rádio para o canal desejado.

Receber e transmitir

- 1 Seleccione a zona/o canal.
- 2 Espere ouvir uma transmissão.
OU
Mantenha premido o botão de **Ajuste de volume**.
OU
Prima o botão de **Monitorização** e procure alguma atividade.
- 3 Ajuste o volume, se necessário.
- 4 Prima o botão **PTT** para transmitir e solte-o para receber.

Enviar um alarme de emergência

- 1 Mantenha premido o botão de **Emergência***.
- 2 O visor apresenta a mensagem **Emergência** e a zona/o canal atual. O rádio emite um tom de curta duração e volume médio e o LED pisca a vermelho por momentos.
- 3 Quando a confirmação for recebida, ouvirá um som quatro vezes, o alarme termina e o rádio sai do estado de emergência.

** O temporizador predefinido para premir o botão de Emergência e ativar o Modo de emergência é de 50 milissegundos. Este temporizador é programável. Consulte a secção **Operação de emergência** no guia de utilizador para obter mais informações.*

*Para sair do estado de emergência em qualquer altura, mantenha premido o botão de **Emergência**.*

■ Enviar uma chamada de emergência

- 1 Prima o botão de **Emergência**.
- 2 Mantenha premido o botão **PTT**. Fale claramente para o microfone.
- 3 Solte o botão **PTT** para terminar a chamada.
- 4 Mantenha premido o botão de **Emergência** para sair do estado de emergência.



*Para sair do estado de emergência em qualquer altura, mantenha premido o botão de **Emergência**.*




■ Enviar uma chamada de emergência silenciosa









- 1 Prima o botão de **Emergência**.
- 2 O visor não muda; o LED não se acende e não se ouve qualquer toque.
- 3 O alarme de emergência silencioso continua até que:
Mantenha premido o botão de **Emergência** para sair do estado de emergência.
OU
Prima e solte o botão **PTT** para sair do modo Alarme de emergência silencioso e entrar na distribuição normal ou no modo Chamada de emergência.

*Para sair do estado de emergência em qualquer altura, mantenha premido o botão de **Emergência**.*

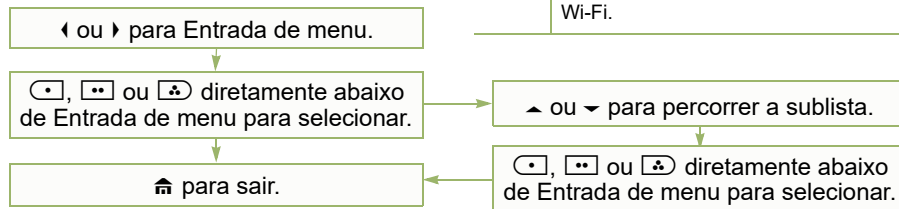
■ Ícones de estado do visor

- | | |
|--|------------------------------------|
|  | A receber uma chamada ou dados. |
|  | A transmitir uma chamada ou dados. |

	Pisca quando a bateria está fraca.
	Quanto mais faixas, mais forte é o sinal do local atual (apenas truncagem).
	Comunicação direta de rádio para rádio ou ligado através de repetidor. Ligado = Direta Desligado = Repetidor
	Este canal está a ser monitorizado.
	L = Rádio configurado para potência baixa. H = Rádio configurado para potência alta.
	A procurar canais de uma lista.
	Ponto intermitente = Deteta atividade no canal de prioridade 1 durante a procura. Ponto aceso = Deteta atividade no canal de prioridade 2 durante a procura.
	A função de procura por votação está ativada.
	Aceso = Modo de visualização Intermitente = Modo de programa

	Ligado = Operação segura. Desligado = Operação limpa. Intermitente = Receção de uma chamada de voz encriptada.
	Ligado = Operação segura AES. Desligado = Operação limpa. Intermitente = Receção de uma chamada de voz encriptada.
	Ligado = GPS ativado e sinal disponível. Desligado = GPS desativado. Intermitente = GPS ativado, mas sinal indisponível.
	Ligado = O utilizador está atualmente associado ao rádio. Desligado = O utilizador não está atualmente associado ao rádio. Intermitente = Falha do registo do dispositivo ou do registo do utilizador no servidor devido a um nome de utilizador ou PIN inválido.
	Atividade de dados presente.
	O Bluetooth está pronto.
	O Bluetooth está ligado ao dispositivo.
	A rede Wi-Fi® do rádio está ligada. O número de barras apresentadas representa a força do sinal da ligação Wi-Fi.

Navegação no menu



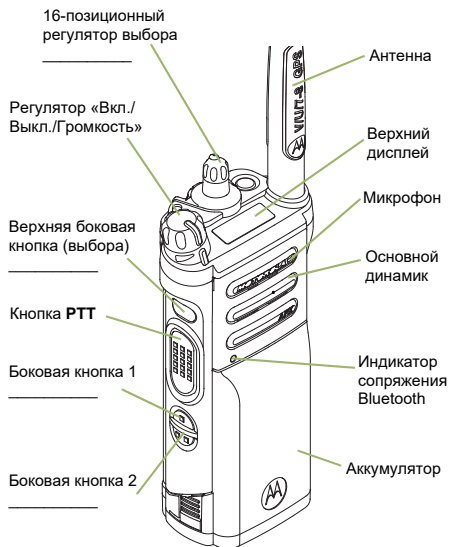
Краткая справочная карта для цифровых портативных радиостанций ASTRO® серии APX™ 8000

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций». Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

■ Элементы управления радиостанцией



■ Включение и выключение радиостанции

- **Вкл.** — поворот регулятора **Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке.
- **Выкл.** — поворот регулятора **Вкл./Выкл./Громкость** против часовой стрелки.

■ Зоны и каналы

- **Зона** — используйте переключатель **зоны** или выберите необходимую зону с помощью меню радиостанции.
- **Канал** — поверните регулятор **канала** или выберите необходимый канал с помощью меню радиостанции.

■ Прием и передача

- 1 Выберите зону или канал.
- 2 Прослушайте передачу.
ИЛИ
Нажмите и удерживайте кнопку **установки громкости**.
ИЛИ
Нажмите кнопку **мониторинга** и прослушайте активность.
- 3 При необходимости настройте громкость.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ** для передачи, отпустите для приема.

■ Отправка экстренного сигнала оповещения

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима***.
- 2 На дисплее появится сообщение **Экстренная связь** и текущая зона/канал. Прозвучит короткий тональный сигнал среднего тембра, и светодиодный индикатор мигнет красным цветом.
- 3 При получении подтверждения прозвучит четыре сигнала, затем оповещение завершится, а радиостанция выйдет из экстренного режима.

По умолчанию таймер нажатия кнопки экстренного режима для активации экстренного режима установлен на 50 миллисекунд. Этот таймер является программируемым. Для получения подробной информации см. раздел **Экстренный режим в руководстве пользователя. Чтобы выйти из экстренного режима, нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима**.*

Отправка экстренного вызова

- 1 Нажмите кнопку **экстренного режима**.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**. Затем четко говорите в микрофон.
- 3 Отпустите кнопку **РТТ** для завершения вызова.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима** для выхода из экстренного режима.



*Чтобы выйти из экстренного режима, нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима**.*

Отправка экстренного вызова в беззвучном режиме






- 1 Нажмите кнопку **экстренного режима**.
- 2 Изображение на дисплее не изменится, светодиодный индикатор не загорится, а также не прозвучит ни один тональный сигнал.
- 3 Чтобы выйти из беззвучного экстренного режима, выполните одно из следующих действий. Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима** для выхода из экстренного режима. **ИЛИ** Нажмите и отпустите кнопку **РТТ** для выхода из беззвучного режима экстренного сигнала оповещения и перехода к обычной передаче или к режиму экстренного вызова.

*Чтобы выйти из экстренного режима, нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима**.*

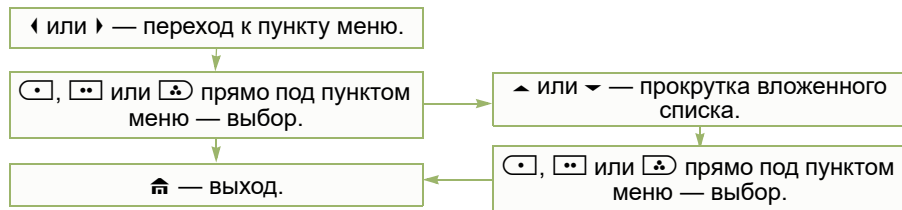
Значки состояния на дисплее

	Прием вызова или данных.
	Передача вызова или данных.

	Мигает при низком заряде аккумулятора.
	Чем больше штрихов, тем сильнее сигнал на текущем сайте (только в транкинговой системе).
	Прямая связь между радиостанциями или подключение через ретранслятор. Вкл. = прямая связь Выкл. = ретранслятор
	Выполняется мониторинг этого канала.
	L = радиостанция работает в режиме низкой мощности. H = радиостанция работает в режиме высокой мощности.
	Сканирование по списку сканирования.
	Точка мигает = обнаружение активности на канале с первым приоритетом во время сканирования. Точка постоянно горит = обнаружение активности на канале со вторым приоритетом во время сканирования.
	Функция многочастотного сканирования включена.
	Постоянно горит = режим просмотра Мигает = режим программирования

	Вкл. = работа в защищенном режиме. Выкл. = работа в незащищенном режиме. Мигает = прием зашифрованного голосового вызова.
	Вкл. = работа в защищенном режиме AES. Выкл. = работа в незащищенном режиме. Мигает = прием зашифрованного голосового вызова.
	Вкл. = функция GPS включена, сигнал доступен. Выкл. = функция GPS отключена. Мигает = функция GPS включена, но сигнал недоступен.
	Вкл. = пользователь в данный момент связан с радиостанцией. Выкл. = пользователь в данный момент не связан с радиостанцией. Мигает = сбой регистрации устройства или пользователя на сервере, т.к. указано неправильное имя пользователя или PIN-код.
	Обнаружена активность данных.
	Модуль Bluetooth готов.
	Модуль Bluetooth подключен к устройству.
	Сеть Wi-Fi® радиостанции подключена. Количество отображаемых штрихов указывает на уровень мощности сигнала Wi-Fi.

Навигация по меню



Ghid de referință rapidă pentru stațiile radio digitale portabile seria ASTRO® APX™ 8000

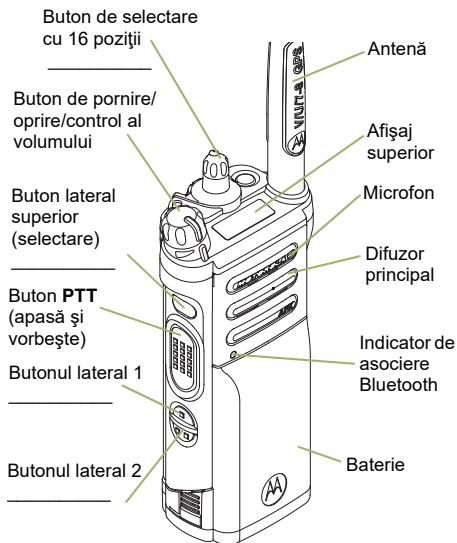
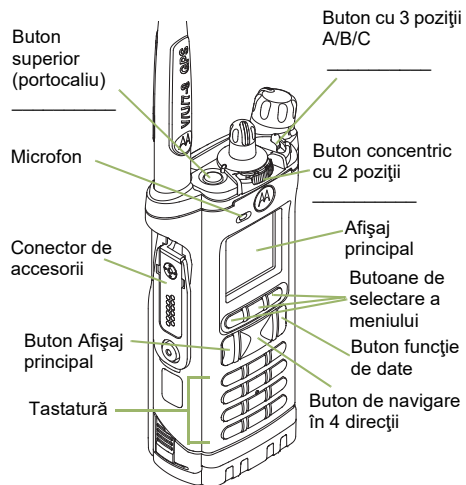
Ghid de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție

ATENȚIE!

Această stație radio este strict pentru uz profesional.

Înainte de a utiliza stația radio, citiți Ghidul de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei RF în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

Comenzile radioului



Pornirea/oprirea radioului

- **Pornire** – Rotiți butonul de **pornire/oprire/volum** în sens orar.
- **Oprire** – Rotiți butonul de **pornire/oprire/volum** în sens antiorar.

Zonele și canalele

- **Zonă** – Apăsați comutatorul de **Zonă** sau folosiți meniul stației pentru a selecta zona dorită.
- **Canal** – Rotiți butonul **Canal** sau folosiți meniul stației pentru a selecta canalul dorit.

Recepția și transmisia

- 1 Selectați zona/canalul.
- 2 Ascultați transmisia.
SAU
Apăsați și țineți apăsat butonul **Setare volum. SAU**
Apăsați butonul **Monitor** și ascultați pentru activitate.
- 3 Dacă este necesar, reglați volumul.
- 4 Apăsați butonul **PTT** (apasă și vorbește) pentru a transmite; eliberați-l pentru a recepționa.

Trimiterea unei alarme de urgență

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență***.
- 2 Afișajul arată mesajul **Urgență** și canalul/zona curentă. Stația emite un sunet scurt de tonalitate medie, iar LED-ul luminează roșu intermitent pentru scurt timp.
- 3 La primirea confirmării, veți auzi patru semnale sonore scurte; alarma se oprește și radioul iese din starea de urgență.

* **Durata de apăsare a butonului de urgență pentru activarea stării de urgență este de 50 de milisecunde. Această durată este configurabilă. Consultați manualul de utilizare la secțiunea Funcționare de urgență.**

*Pentru a ieși în orice moment din starea de urgență, apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență**.*

Efectuarea unui apel de urgență

1 Apăsați butonul **Urgență**.

2 Apăsați și țineți apăsat butonul **PTT**. Vorbiți clar în microfon.

3 Pentru a termina apelul, eliberați butonul **PTT** (apasă și vorbește).

4 Apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență** pentru a ieși din starea de urgență.

*Pentru a ieși în orice moment din starea de urgență, apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență**.*

Trimiterea unui apel de urgență silențios

1 Apăsați butonul **Urgență**.

2 Afișajul nu se modifică; LED-ul nu se aprinde și nu există ton.

3 Alarma silențioasă va continua până când: Apăsați lung butonul **Urgență** pentru a ieși din starea de urgență.

SAU

Apăsați scurt butonul **PTT** pentru a ieși din modul Alarmă silențioasă de urgență și a trece în modul normal de transmisie sau în modul de Apel de urgență.

*Pentru a ieși în orice moment din starea de urgență, apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență**.*

Pictogramele de stare de pe ecran



Primirea unui apel sau primirea de date.

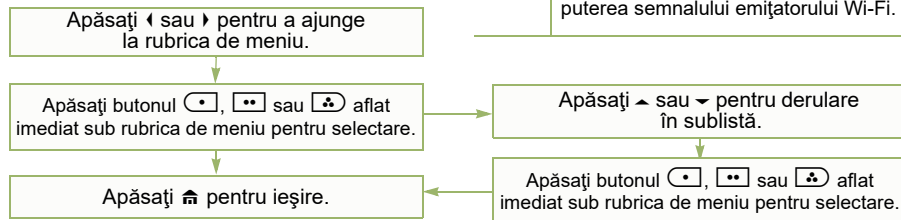


Transmiterea unui apel sau transmiterea de date.

	Se aprinde intermitent atunci când bateria este descărcată.
	Cu cât sunt mai multe liniuțe, cu atât este mai puternic semnalul pentru locația curentă (doar în modul magistrală).
	Comunicare directă radio la radio sau conectare prin intermediul unui repetor. Pornit = Direct Oprit = Repetitor
	Acest canal este monitorizat.
	L = Radioul este setat la putere mică. H = Radioul este setat la putere mare.
	Scanarea unei liste de scanare.
	Punct intermitent = S-a detectat activitate pe canalul de prioritate principală în timpul scanării. Punct permanent = S-a detectat activitate pe canalul de prioritate secundară în timpul scanării.
	Funcția de selectare a repetorului cu semnal maxim este activată.
	Luminează constant = Modul de afișare Intermitent = Modul de programare

	Pornit = Funcționare securizată. Oprit = Funcționare nesecurizată. Intermitent = Primirea unui apel vocal criptat.
	Pornit = Funcționare securizată AES. Oprit = Funcționare nesecurizată. Intermitent = Primirea unui apel vocal criptat.
	Pornit = Funcție de localizare activată și semnal de localizare disponibil. Oprit = Funcție de localizare deactivată. Intermitent = Funcție de localizare activată, semnal de localizare indisponibil.
	Pornit = Utilizatorul este asociat în prezent cu radioul. Oprit = Utilizatorul nu este asociat în prezent cu radioul. Intermitent = Înregistrarea dispozitivului sau a utilizatorului pe server a eșuat din cauza unui nume de utilizator sau a unui număr personal de identificare nevalid.
	Există activitate de date.
	Caracteristica Bluetooth este pregătită.
	Bluetooth conectat la dispozitiv.
	Rețeaua Wi-Fi® este conectată. Numărul de liniuțe afișate reprezintă puterea semnalului emițătorului Wi-Fi.

Navigarea în meniu



ASTRO® APX™ 8000

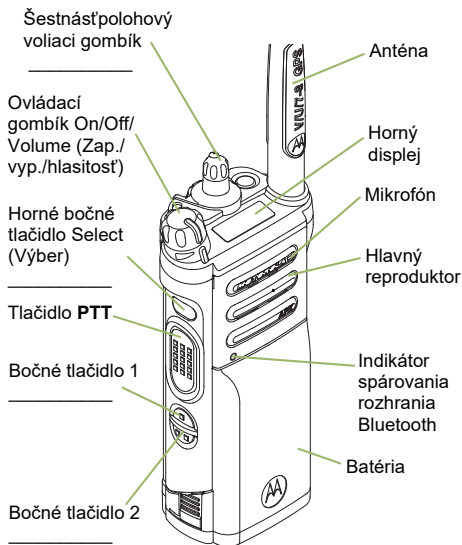
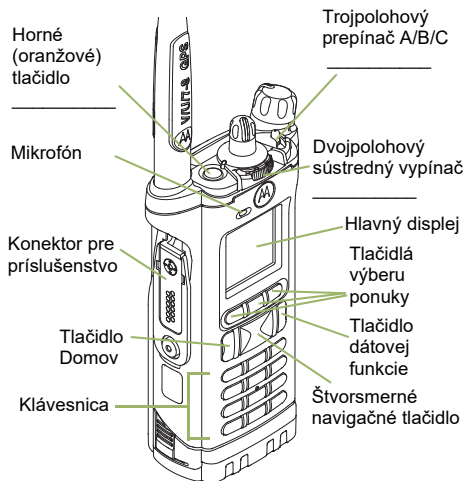
Digitálna prenosná vysielacia karta pre rýchlu referenciu

Príručka bezpečného používania prenosnej vysielacky a vystavenia organizmu rádiovfrekvenčnému žiareniu

UPOZORNENIE!

Táto vysielacia karta je určená na používanie iba na pracovné účely. Pred použitím vysielacky si prečítajte Príručku bezpečného používania prenosnej vysielacky a vystavenia organizmu rádiovfrekvenčnému žiareniu, ktorá obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa prevádzky a bezpečného používania, ako aj informácie o rádiovfrekvenčnom žiarení a súlade s príslušnými normami a predpismi.

■ Ovládanie vysielacky



■ Zapnutie/vypnutie vysielacky

- **Zap.** – gombíkom **On/Off/Volume** (Zap./vyp./hlasitosť) v smere hodinových ručičiek.
- **Vyp.** – gombíkom **On/Off/Volume** (zap./vyp./hlasitosť) proti smeru hodinových ručičiek.

■ Zóny a kanály

- **Zóna** – prepínajte prepínač **Zone** (Zóna) alebo použite ponuku rádia pre požadovanú zónu.
- **Kanál** – otáčajte gombíkom **Channel** (Kanál) alebo použite ponuku rádia pre požadovaný kanál.

■ Prijímanie a vysielanie

- 1 Vyberte oblasť/kanál.
- 2 Počúvajte vysielanie.
ALEBO
Stlačte a podržte tlačidlo **Volume Set** (Nastavenie hlasitosti).
ALEBO
Stlačte tlačidlo **Monitor** (Monitorovanie) a počúvajte aktivitu.
- 3 V prípade potreby upravte nastavenie hlasitosti.
- 4 Pri vysielaní stlačte tlačidlo **PTT** a počas príjmu ho uvoľnite.

■ Odoslanie pohotovostného alarmu

- 1 Stlačte a podržte **pohotovostné tlačidlo***.
- 2 Na obrazovke sa zobrazuje text **Emergency** (Tiesňová situácia) a aktuálna zóna/kanál. Vo vysielacke zaznie krátky stredne vysoký tón a indikátor LED krátko zabliká červeným svetlom.
- 3 Po prijatí potvrdenia sa ozvú štyri pípnutia, alarm skončí a vysielacia karta ukončí pohotovostný režim.

*** Predvolený časovač stlačenia pohotovostného tlačidla na aktiváciu tiesňovej situácie je 50 milisekúnd. Tento časovač možno programovať, podrobnosti si pozrite v časti Pohotovostný režim v používateľskej príručke.**

*Ak chcete kedykoľvek ukončiť pohotovostný režim, stlačte a podržte **pohotovostné tlačidlo**.*

■ Uskutočnenie tiesňového volania

- 1 Stlačte **pohotovostné** tlačidlo.
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **PTT**. Hovorte jasne do mikrofónu.
- 3 Hovor ukončíte uvoľnením tlačidla **PTT**.
- 4 Stlačením a podržaním **pohotovostného** tlačidla ukončíte pohotovostný režim.



*Ak chcete kedykoľvek ukončiť pohotovostný režim, stlačte a podržte **pohotovostné** tlačidlo.*










■ Uskutočnenie tichého tiesňového volania

- 1 Stlačte **pohotovostné** tlačidlo.
- 2 Displej sa nezmení, indikátor LED sa nerozsvieti a neozve sa žiadny tón.
- 3 Tichý pohotovostný režim bude spustený, až kým:
ho neukončíte stlačením a podržaním **pohotovostného** tlačidla.
ALEBO
stlačením a uvoľnením tlačidla **PTT** neukončíte režim tichého pohotovostného alarmu a prejdete do bežného dispečerského režimu alebo režimu tiesňového volania.

*Ak chcete kedykoľvek ukončiť pohotovostný režim, stlačte a podržte **pohotovostné** tlačidlo.*

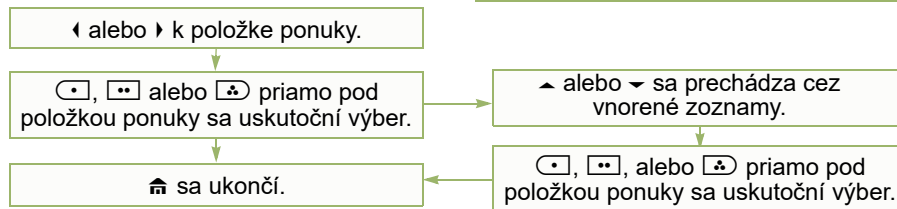
■ Stavové ikony displeja

	Prijímanie volania alebo dát.
	Vysielanie volania alebo dát.

	Bliká, ak je stav batérie nízky.
	Čím viac prúžkov sa zobrazuje, tým silnejší je signál na aktuálnom mieste (iba trunkový režim).
	Priama komunikácia z vysielачky do vysielачky alebo pripojenie k opakovacíemu zariadeniu. Zap. = priamo Vyp. = opakovač
	Tento kanál je sledovaný.
	L = Vysielачka je nastavená na nízky výkon. H = Vysielачka je nastavená na vysoký výkon.
	Prebieha skenovanie zoznamu skenovania.
	Blikajúci bod = Počas skenovania zisťuje aktivitu na kanáli s prioritou jedna. Svietiaci bod = Počas skenovania zisťuje aktivitu na kanáli s prioritou dva.
	Je povolená funkcia skenovania hlasovania.
	Trvale svieti = Režim zobrazenia Bliká = Režim programovania

	Zap. = Zabezpečená prevádzka. Vyp. = Nezabezpečená prevádzka. Bliká = Na prijíme je zašifrovaný hlasový hovor.
	Zap. = Zabezpečená prevádzka AES. Vyp. = Nezabezpečená prevádzka. Bliká = Na prijíme je zašifrovaný hlasový hovor.
	Zap. = Funkcia GPS je povolená a k dispozícii je signál. Vyp. = Funkcia GPS je zakázaná. Bliká = Funkcia GPS je povolená, ale signál nie je dostupný.
	Zap. = Používateľ je práve pripojený k vysielачke. Vyp. = Používateľ práve nie je pripojený k vysielачke. Bliká = Zlyhala registrácia zariadenia alebo registrácia používateľa z dôvodu neplatného mena používateľa alebo pinu.
	Prebieha dátová aktivita.
	Rozhranie Bluetooth je pripravené.
	Rozhranie Bluetooth je pripojené k zariadeniu.
	Sieť Wi-Fi® vysielачky je pripojená. Počet zobrazených čiarok predstavuje intenzitu signálu Wi-Fi.

Navigácia v ponukách



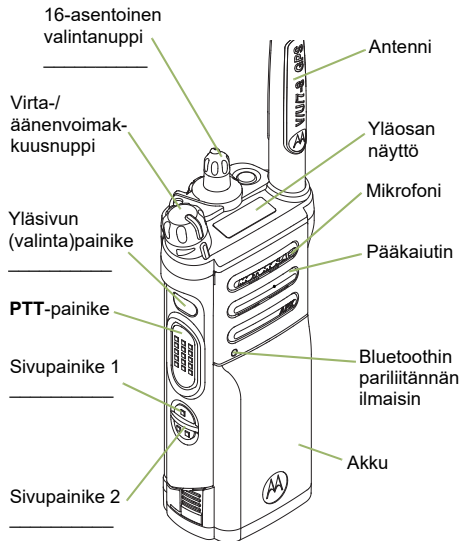
ASTRO® APX™ 8000 -sarjan digitaalisten kannettavien radioiden pikaopas

Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas

HUOMIO!

Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergiälle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

Radion säätimet



Radion virran kytkeminen ja katkaiseminen

- **Kytke virta** kääntämällä **On/Off/Volume** (Virta-/äänenvoimakkuus) -nuppia myötäpäivään.
- **Katkaise virta** kääntämällä **On/Off/Volume** (Virta-/äänenvoimakkuus) -nuppia vastapäivään.

Alueet ja kanavat

- **Alue** – Käytä **alueenvalintakytkintä** tai valitse haluttu alue radiovalikosta.
- **Kanava** – Käännä **kanavanvalintanuppi** tai valitse haluttu kanava radiovalikosta.

Vastaanottaminen ja lähettäminen

- 1 Valitse alue/kanava.
- 2 Kuuntele, löytyykö lähetystä.
TAI
Pidä **Volume Set** (Äänenvoimakkuuden asetus) -painiketta painettuna.
TAI
Paina **Monitor** (Tarkkailu) -painiketta ja kuuntele, kuuluuko liikennettä.
- 3 Säädä äänenvoimakkuutta tarvittaessa.
- 4 Kun haluat lähettää, paina **PTT**-painiketta. Vapauta painike, kun haluat vastaanottaa.

Hätäkutsun lähettäminen

- 1 Pidä **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta painettuna*.
- 2 Näytössä näkyy **Emergency** (Hätäkutsu) ja nykyinen alue/kanava. Radiopuhelin toistaa lyhyen keskiaänen ja LED-merkkivalo vilkkuu hetken punaisena.
- 3 Kun laite vastaanottaa kuittauksen, se antaa neljä äänimerkkiä, hälytys päättyy ja laite poistuu hätäkutsutilasta.

***Emergency (Hätäkutsu) -painikkeen painalluksen ajastimen oletusarvo on 50 millisekuntia.** Ajastimen voi ohjelmoida. Katso lisätietoja käyttöoppaan kohdasta **Emergency Operation** (Hätätoiminnot).

Voit poistua hätäkutsutilasta milloin tahansa pitämällä **Emergency (Hätäkutsu) -painiketta painettuna.**

Hätäpuhelin soittaminen

- 1 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta.
- 2 Pidä **PTT**-painiketta painettuna. Puhu mikrofonin selkeästi.
- 3 Voit lopettaa puhelun vapauttamalla **PTT**-painikkeen.
- 4 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes laite poistuu hätäkutsutilasta.



*Voit poistua hätäkutsutilasta milloin tahansa pitämällä **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta painettuna.*





Hiljaisen hätäpuhelin lähettäminen

- 1 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta.
- 2 Näyttö ei muutu, LED-valo ei syty eikä laitteesta kuulu äänimerkkiä.
- 3 Hiljainen hätätilan tila on käytössä, kunnes teet jommankumman seuraavista toimista:
Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta, jolloin laite poistuu hätäkutsutilasta.
TAI
Paina **PTT**-painiketta ja vapautat sen, jolloin laite poistuu hiljaisesta hätäkutsutilasta ja siirtyä tavalliseen tehtävä- tai hätäpuhelinutilaan.

*Voit poistua hätäkutsutilasta milloin tahansa pitämällä **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta painettuna.*

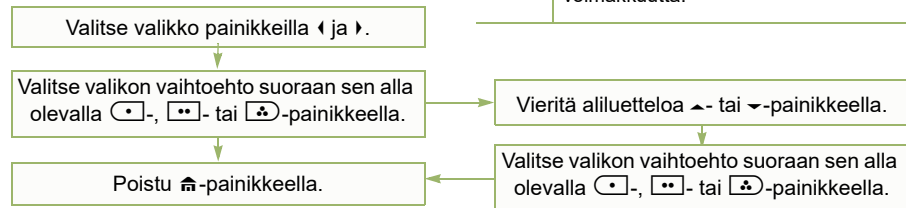
Näytön tilakuvakkeet

	Vastaanottaa puhelua tai dataa.
	Lähettää puhelua tai dataa.

	Viilkuu, kun akun varaus on vähissä.
	Mitä enemmän palkkeja, sitä voimakkaampi signaali käyttöpaikassa on (vain radiokanavien yhteiskäyttötila [trunking]).
	Suora radioiden välinen yhteys tai yhteys toistimen välityksellä. Käytössä = suora Ei käytössä = toistin
	Tätä kanavaa valvotaan.
H <small>TAI</small> L	L = radion pieni teho -asetus H = radion suuri teho -asetus
	Skannaa skannausluetteloa.
	Viilkuva piste = Havaitsee liikennettä Prioriteetti yksi -kanavalla skannauksen aikana. Jatkuvasti näkyvä piste = Havaitsee liikennettä Prioriteetti kaksi -kanavalla skannauksen aikana.
	Äänestysskannaus toiminto on käytössä.
	Näkyvä jatkuvasti = näyttötila Viilkuu = ohjelmointitila

	Näkyvä = suojattu toiminta Ei näkyvä = suojaamaton toiminta Viilkuu = salatus äänipuhelun vastaanotto
	Näkyvä = AES-suojattu toiminta Ei näkyvä = suojaamaton toiminta Viilkuu = salatus äänipuhelun vastaanotto
	Näkyvä = GPS on käytössä ja signaali on käytettävissä. Ei näkyvä = GPS ei ole käytössä. Viilkuu = GPS on käytössä, mutta signaali ei ole käytettävissä.
	Näkyvä = Käyttäjä on tällä hetkellä liitetty tähän radioon. Ei näkyvä = Käyttäjää ei tällä hetkellä ole liitetty tähän radioon. Viilkuu = Laitteen tai käyttäjän rekisteröinti palvelimessa epäonnistui, koska käyttäjän nimi tai PIN-koodi on virheellinen.
	Dataliikennettä havaittavissa
	Bluetooth on valmiina.
	Bluetooth-yhteys laitteeseen.
	Radion yhteys Wi-Fi®-verkkoon on luotu. Palkkien määrä kuvastaa Wi-Fi-signaalin voimakkuutta.

Navigointivalikko



ASTRO® APX™ 8000-serien

Digital bärbar radio

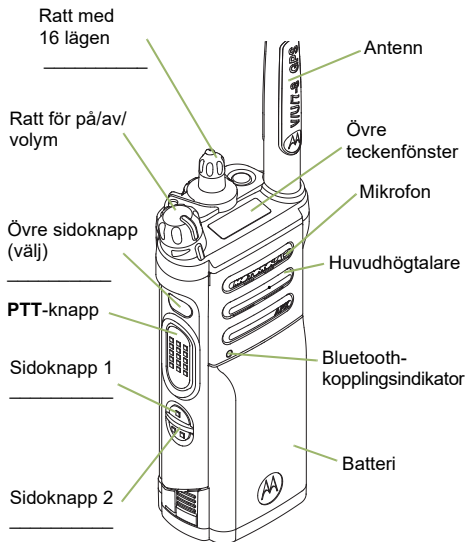
Snabbpreferenskort

Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Obs!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning. Innan du använder radion bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

Radioreglage



Slå på/stänga av radion

- **På** – ratten för **på/av/volymp** medurs.
- **Av** – ratten för **på/av/volymp** moturs.

Zoner och kanaler

- **Zon** – Använd omkopplaren för **zon** eller radiomenyn för att ändra till önskad zon.
- **Kanal** – Vrid på ratten för **kanal** eller använd radiomenyn för att ändra till önskad kanal.

Ta emot och sända

1 Välj zon/kanal.

2 Lyssna efter en sändning.

ELLER

Tryck och håll kvar på knappen för **volyminställning**.

ELLER

Tryck på knappen för **övervakning** och lyssna efter aktivitet.

3 Justera volymen om det behövs.

4 Tryck på **PTT**-knappen för att sända. Slåpp knappen för att ta emot.

Skicka ett nödlarm

1 Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge***.

2 I teckenfönstret visas **Emergency** (nödläge) och aktuell zon/kanal. En kort medelhög signal hörs och lampan blinkar rött en kort stund.

3 När meddelandet mottagits kommer du att höra fyra pip, sedan slutar larmet och radion går ur nödläget.

** Standardtider för tryckning på nödlägesknapp för aktivering av nödläge är 50 millisekunder. Timern är programmerbar; mer information finns i kapitlet Nödläge i användarhandboken.*

Du kan när som helst lämna nödläget genom att trycka och hålla kvar på knappen för nödläge.

Skicka ett nödänrop

1 Tryck på knappen för **nödläge**.

2 Håll **PTT**-knappen intryckt. Tala tydligt in i mikrofonen.

3 Släpp **PTT**-knappen när du vill avsluta anropet.

4 Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge** när du vill avbryta nödläge.

*Du kan när som helst lämna nödläget genom att trycka och hålla kvar på knappen för **nödläge**.*

Skicka ett ljudlöst nödänrop

1 Tryck på knappen för **nödläge**.

2 Teckenfönstervisningen ändras inte; lysdioden tänds inte och det hörs ingen ton.

3 Ljudlöst nödläge fortsätter tills du gör följande: Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge** när du vill avbryta nödläge.

ELLER

Tryck på och släpp **PTT**-knappen för att avsluta ljudlöst nödläge och återgå till läge för normal sändning eller nödänropsläge.

*Du kan när som helst lämna nödläget genom att trycka och hålla kvar på knappen för **nödläge**.*

Statusikoner i teckenfönstret



Tar emot ett anrop eller data.

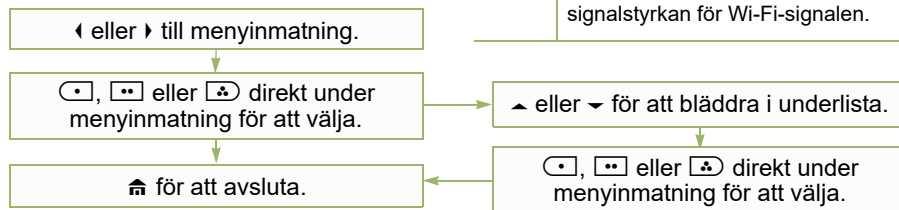


Sänder ett anrop eller data.

	Blinkar när batterinivån är låg.
	Ju fler staplar desto starkare är signalen för den aktuella platsen (endast trunkning).
	Direkt radio-till-radio-kommunikation eller ansluten via en signalförstärkare. På = direkt Av = repeater
	Den här kanalen övervakas.
	L = radion är inställd på låg energiförbrukning. H = radion är inställd på hög energiförbrukning.
	Läser av en skanningslista.
	Punkt som blinkar = aktivitet upptäckt på prioritet 1-kanal vid skanning. Punkt med fast sken = aktivitet upptäckt på prioritet 2-kanal vid skanning.
	"Vote scan"-funktionen är aktiverad.
	På fast = visningsläge Blinkar = programläge

	På = skyddat driftsläge. Av = oskyddat driftsläge. Blinkar = tar emot ett krypterat röstänrop.
	På = AES-skyddat driftsläge. Av = oskyddat driftsläge. Blinkar = tar emot ett krypterat röstänrop.
	På = GPS aktiverat och signal tillgänglig. Av = GPS inaktiverat. Blinkar = GPS aktiverat, men signal ej tillgänglig.
	På = radion är just nu kopplad till användaren. Av = radion är inte kopplad till användaren. Blinkar = enhetsregistrering eller användarregistrering på servern misslyckades på grund av ogiltigt användarnamn eller ogiltig PIN-kod.
	Dataaktivitet pågår.
	Bluetooth är redo.
	Bluetooth är anslutet till enheten.
	Wi-Fi®-radonätverket är anslutet. Det antal streck som visas motsvarar signalstyrkan för Wi-Fi-signalen.

Navigering i menyn



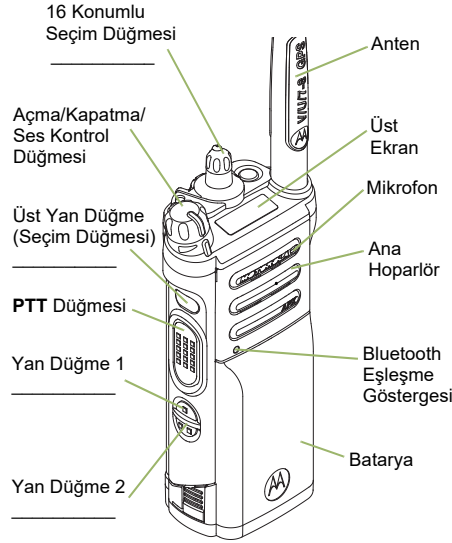
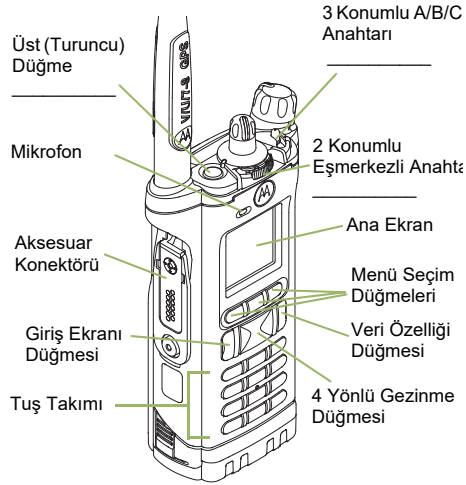
ASTRO® APX™ 8000 Serisi Dijital Portatif Telsiz Hızlı Başvuru Kartı

Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

DİKKAT!

Bu telsiz sadece İş Amaçlı kullanım sınırlıdır. Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun.

Telsiz Kontrolleri



Telsiz Açma/Kapatma

• **Açma** – Açma/Kapatma/Ses Kontrol düşmesini saat yönünde çevirin.

• **Kapatma** – Açma/Kapatma/Ses Kontrol düşmesini saat yönünün tersine çevirin.

Bölgeler ve Kanallar

• **Bölge** – Bölge anahtarını ayarlayarak veya telsiz menüsünü kullanarak istediğiniz bölgeyi seçin.

• **Kanal** – Kanal düşmesini çevirerek veya telsiz menüsünü kullanarak istediğiniz kanalı seçin.

Alma ve Gönderme

1 Bölge/kanal seçin.

2 Yayın olup olmadığını dinleyin.

VEYA

Ses Düzeyi Ayarı düşmesini basılı tutun.

VEYA

İzleme düşmesine basın ve etkinlik olup olmadığını dinleyin.

3 Gerekirse sesi ayarlayın.

4 Yayın yapmak için PTT düşmesine basın; almak için bırakın.

Acil Durum Alarmı Gönderme

1 Acil Durum düşmesini basılı tutun.*

2 Acil durum ve mevcut bölge/kanal ekranda gösterilir. Telsizden kısa, orta tizlikte bir ses çıkar ve LED bir an için kırmızı renkte yanıp söner.

3 Bilgilendirme alındıktan sonra dört bip sesi duyarsınız. Alarm durur ve telsiz acil durumdan çıkar.

* Acil durumu etkinleştirmek için varsayılan acil durum düşmesi basma zamanlayıcısı

50 milisaniyedir. Bu zamanlayıcı programlanabilir, ayrıntılar için kullanım kılavuzundaki Acil Durum İşlemi bölümüne bakın.

Herhangi bir zamanda acil durumdan çıkmak için Acil Durum düşmesini basılı tutun.

Acil Durum Çağrısı Gönderme

- 1 **Acil Durum** düğmesine basın.
- 2 **PTT** düğmesini basılı tutun. Anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 3 Çağrıyla sonlandırmak için **PTT** düğmesini bırakın.
- 4 Acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.



Herhangi bir zamanda acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.








Sessiz Acil Durum Çağrısı Gönderme









- 1 **Acil Durum** düğmesine basın.
- 2 Ekran değişmez, LED yanmaz ve ses yoktur.
- 3 Sessiz acil durumu durdurmak üzere: Acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.
VEYA
Sessiz Acil Durum modundan çıkmak ve normal sevk veya Acil Durum Çağrısı moduna geçmek için **PTT** düğmesine basın.

Herhangi bir zamanda acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.

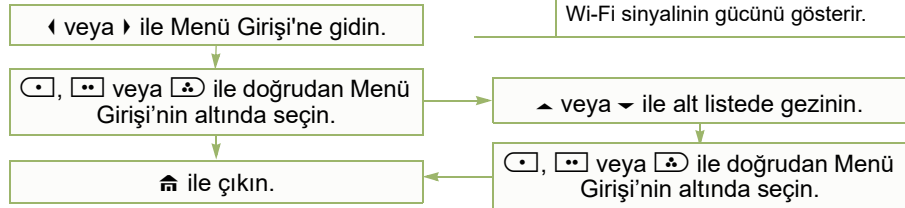
Ekran Durum Simgeleri

	Gelen arama veya veri.
	Giden arama veya veri.

	Bataryanın şarj seviyesi düşükken yanıp söner.
	Geçerli saha için (sadece iletişim kanalı) daha fazla çubuk, daha güçlü sinyal demektir.
	Telsizden telsize doğrudan iletişim veya yineleyici yoluyla bağlantı. Açık = Doğrudan Kapalı = Yineleyici
	Bu kanal dinleniyor.
	L = Telsiz Düşük güce ayarlıdır. H = Telsiz Yüksek güce ayarlıdır.
	Bir tarama listesi taranmaktadır.
	Yanıp sönen nokta = Tarama sırasında Öncelik Bir Kanalındaki etkinliği algılar. Sabit nokta = Tarama sırasında Öncelik İki Kanalındaki etkinliği algılar.
	Oylama tarama özelliği etkinleştirilmiş.
	Sabit yanma = Görüntüleme modu Yanıp sönme = Program modu

	Açık = Güvenli işletim. Kapalı = Sorunsuz işletim. Yanıp sönüyor = Şifreli bir sesli çağrı alınıyor.
	Açık = AES Güvenli işletim. Kapalı = Sorunsuz işletim. Yanıp sönüyor = Şifreli bir sesli çağrı alınıyor.
	Açık = GPS etkin ve sinyal mevcut. Kapalı = GPS devre dışı. Yanıp sönüyor = GPS etkin ancak sinyal mevcut değil.
	Açık = Kullanıcı şu anda telsizle ilişkilendirilmiş durumda. Kapalı = Kullanıcı şu anda telsizle ilişkilendirilmemiş durumda. Yanıp sönüyor = Sunucuya cihaz kaydı veya kullanıcı kaydı, geçersiz bir kullanıcı adı veya pini nedeniyle hata verdi.
	Veri etkinliği mevcut.
	Bluetooth hazır.
	Bluetooth, cihaza bağlı.
	Telsiz Wi-Fi® ağı bağlı. Ekranında görünen çubuk sayısı, Wi-Fi sinyalinin gücünü gösterir.

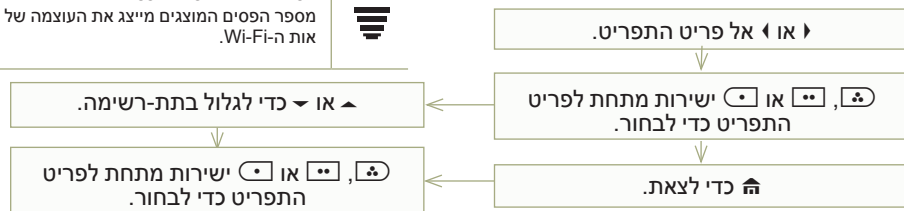
Menüde Gezinme



	פועל = פעולה מוצפנת. כבוי = פעולה גלויה. מהבהב = מקבל שיחה קולית מוצפנת.
	פועל = פעולת AES מאובטחת. כבוי = פעולה גלויה. מהבהב = מקבל שיחה קולית מוצפנת.
	פועל = ה-GPS מופעל ויש אות זמין. כבוי = ה-GPS מושבת. מהבהב = ה-GPS מופעל אך אין אות זמין.
	פועל = המשתמש משויך למכשיר כעת. כבוי = המשתמש אינו משויך למכשיר כעת. מהבהב = רישום המכשיר או רישום המשתמש בשרת נכשל עקב שם משתמש או PIN לא חוקיים.
	קיימת פעילות נתונים.
	Bluetooth מוכן.
	Bluetooth מחובר למכשיר.
	רשת ה-Wi-Fi של המכשיר מחוברת. מספר הפסים המוצגים מייצג את העוצמה של אות ה-Wi-Fi.

	תקשורת ישירה של מכשיר למכשיר או חיבור באמצעות ממסר. פועל = ישיר כבוי = ממסר
	ערוץ זה מנוטר.
	L = המכשיר מוגדר להספק נמוך. H = המכשיר מוגדר להספק גבוה.
	סורק רשימת סריקה.
	נקודה מהבהבת = מזהה פעילות בערוץ עדיפות מס' 1 במהלך הסריקה. נקודה קבועה = מזהה פעילות בערוץ עדיפות מס' 2 במהלך הסריקה.
	תכונת סריקת ההצבעות זמינה.
	פועל ברציפות = מצב הצגה מהבהב = מצב תכנות

ניווט בתפריטים



שליחת שיחת חירום

- 1 לחץ על לחצן חירום.
- 2 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן PTT. דבר באופן ברור לנתן המיקרופון.
- 3 שחרר את לחצן PTT כדי לסיים את השיחה.
- 4 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום כדי לצאת ממצב החירום.

כדי לצאת ממצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום.

שליחת שיחת חירום שקטה

- 1 לחץ על לחצן חירום.
- 2 התצוגה לא תשתנה, נורית החיווי לא תידלק ולא יישמע כל צליל.
- 3 מצב החירום השקט יישמשך עד שתבצע את הפעולות הבאות:
לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום כדי לצאת ממצב החירום.
או לחץ על לחצן PTT ושחרר אותו כדי לצאת ממצב התראת החירום השקטה ולהיכנס למצב שידור רגיל או למצב שיחת חירום.

כדי לצאת ממצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום.

סמלי מצב בתצוגה

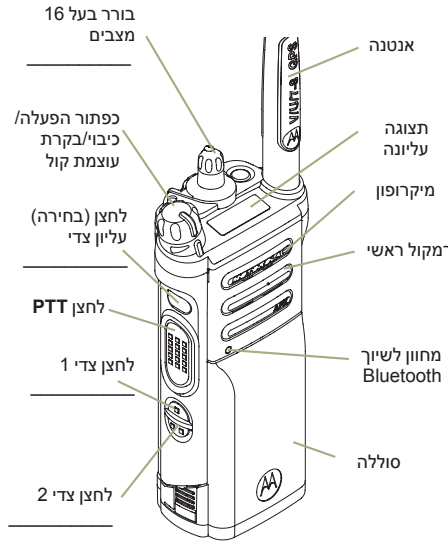
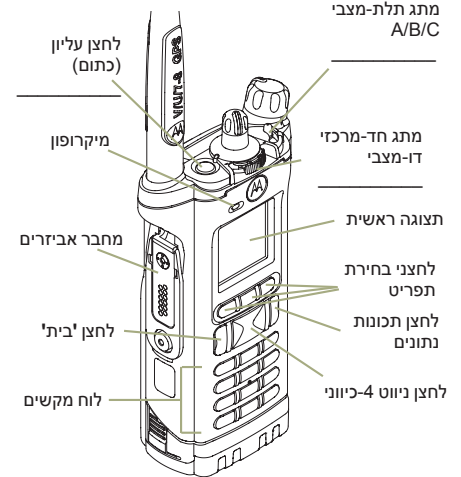
	קבלת שיחה או נתונים.
	שידור שיחה או נתונים.
	מהבהב אם הסוללה חלשה.
	ככל שמספר הפסים גדול יותר, עוצמת האות חזקה יותר עבור האתר הנוכחי (רב-גל בלבד).

מכשירי קשר דיגיטליים נישאים מדרת ASTRO® APX™ 8000

מכשירי קשר דו-כיווניים נישאים
מדריך בנושא חשיפה לאנרגיית ת"ר ובטיחות המוצר עבור
שיים לב!

השימוש במכשיר זה מיועד למטרות עבודה בלבד. לפני השימוש במכשיר, קרא את המדריך בנושא חשיפה לאנרגיית ת"ר ובטיחות המוצר עבור מכשירי קשר דו-כיווניים נישאים, המכיל הוראות הפעלה חשובות לשימוש בטוח, למדועות לאנרגיית ת"ר ולבקרה על אנרגיית ת"ר, לצורך עמידה בתקנים ובתקנות הרלוונטיים.

פקדי המכשיר



הפעלה וכיבוי של המכשיר

• סיבוב כפתור ההפעלה - הפעלה/כיבוי/עוצמת קול בכיוון השעון.

סיבוב כפתור הכיבוי - הפעלה/כיבוי/עוצמת קול נגד כיוון השעון.

אזורים וערוצים

אזור – שנה את מצב המתג **אזור** או השתמש בתפריט הרדיו למעבר לאזור הרצוי.

ערוץ – סובב את הכפתור **ערוץ** או השתמש בתפריט הרדיו למעבר לערוץ הרצוי.

קליטה ושידור

1 בחר אזור/ערוץ.

2 האזן כדי לאתר שידור.
או לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **קביעת עוצמת הקול**.
או לחץ על לחצן **ניטור והאזן** כדי לאתר פעילות.

3 במקרה הצורך, כוונן את עוצמת הקול.

4 לחץ על לחצן **PTT** כדי לשדר, שחרר אותו כדי לקלוט.

שליחת התראת חירום

1 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **חירום**.*

2 התצוגה מראה את הכיתוב **חירום** ואת האזור/ערוץ הנוכחי. המכשיר מפעיל צליל קצר בגובה בינוני, ונורית החיווי המהבהבת באדום לרגע.

3 כאשר מתקבל אישור, נשמעים ארבעה צפצופים, ההתראה מסתיימת והמכשיר יוצא מצב **חירום**.

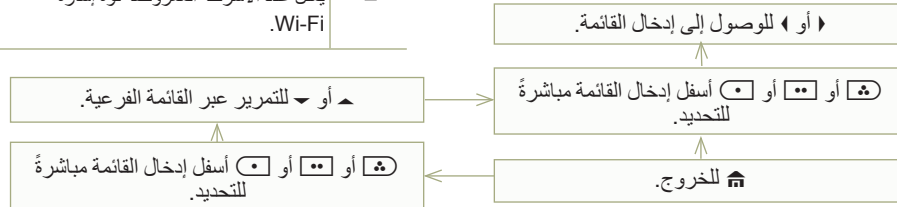
* **טיימר ברירת המחדל לחיצה על לחצן החירום להפעלת מצב חירום הוא 50 אלפיות השנייה.** ניתן לתכנת קוצב זמן זה. לקבלת פרטים, ראה **תפעול במצב חירום** במדריך למשתמש.

כדי לצאת מצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **חירום**.

تشغيل = عملية آمنة. إيقاف التشغيل = عملية خالية. وميض = استقبال مكالمات صوتية مشفرة.	∅
تشغيل = عملية AES آمنة. إيقاف التشغيل = عملية خالية. وميض = استقبال مكالمات صوتية مشفرة.	∅ AES
تشغيل = تمكين GPS وتوفير إشارة. إيقاف التشغيل = تعطيل GPS. وامض = تمكين GPS، لكن عدم توفر إشارة.	✕
تشغيل = المستخدم مقترن حاليًا بالراديو. إيقاف التشغيل = المستخدم غير مقترن حاليًا بالراديو. وميض = فشل تسجيل الجهاز أو المستخدم بالخادم بسبب عدم صلاحية اسم المستخدم أو رمز pin.	IP
نشاط البيانات متوفر.	📶
Bluetooth جاهز للاستخدام.	📶
Bluetooth متصل بالجهاز.	📶
تم توصيل شبكة Wi-Fi® بالراديو. يمثل عدد الأشرطة المعروضة قوة إشارة Wi-Fi.	📶

كلما زاد عدد الخطوط، زادت قوة الإشارة الموجودة في الموقع الحالي (الترنك فقط).	📶
اتصال مباشر من جهاز راديو إلى آخر أو اتصال عبر معيد تقوية. تشغيل = مباشر إيقاف التشغيل = معيد تقوية	➡
تتم مراقبة هذه القناة.	▶
L = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة منخفضة. H أو H = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة عالية.	📶 H
فحص قائمة الفحص.	Z
نقطة وامضة = يتم اكتشاف النشاط على أول قناة من حيث الأولوية أثناء الفحص. نقطة ثابتة = يتم اكتشاف النشاط على ثاني قناة من حيث الأولوية أثناء الفحص.	Z.
تم تمكين ميزة فحص التصويت.	Σ
ثابت = وضع العرض وامض = وضع البرامج	□

التنقل عبر القائمة



إرسال مكالمات طوارئ

- 1 اضغط على زر الطوارئ.
- 2 اضغط مع الاستمرار على زر PTT. تحدث بوضوح في الميكروفون.
- 3 حرر زر PTT لإنهاء المكالمات.
- 4 اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ للخروج من وضع الطوارئ.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ.

إرسال مكالمات طوارئ صامتة

- 1 اضغط على زر الطوارئ.
- 2 لا تتغير الشاشة، ولا يضيء المؤشر LED، ولا تصدر نغمة.
- 3 يستمر وضع الطوارئ الصامت حتى تقوم بما يلي:
الضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ للخروج من حالة الطوارئ.
أو
الضغط على زر PTT ثم تحريره للخروج من وضع تنبيه الطوارئ الصامت والدخول في وضع الإرسال العادي أو وضع مكالمات الطوارئ.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ.

رموز الحالة على الشاشة

استقبال مكالمات أو بيانات.	📶
إرسال مكالمات أو بيانات.	📶
استقبال مكالمات فردية	🎵
يُومض عندما تكون البطارية منخفضة.	🔋

أجهزة الراديو اليدوي الرقمية بطاقة المرجعية السريعة

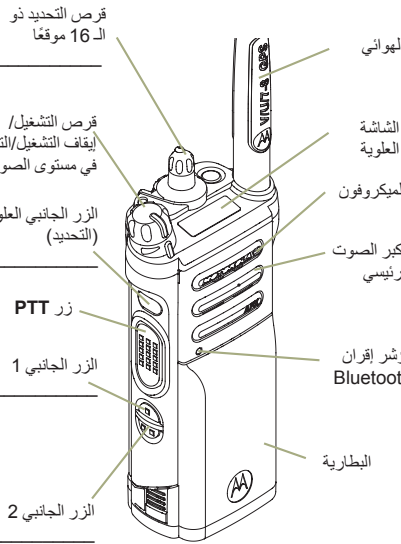
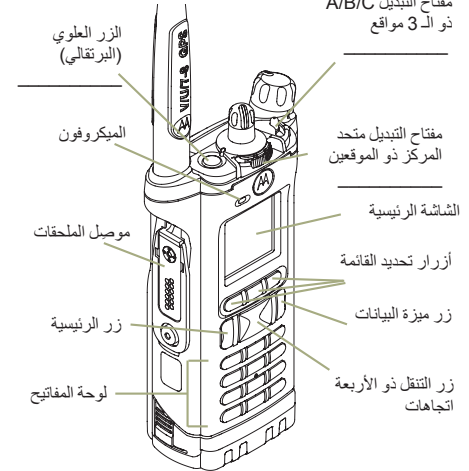
دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة
الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه

تنبيه!

هذا الراديو مقصور على الاستخدام المهني فقط قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة لاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها من أجل التوافق مع المعايير واللوائح السارية.

عناصر التحكم في الراديو

مفتاح التبديل A/B/C
ذو الـ 3 مواقع



تشغيل/إيقاف تشغيل الراديو

تشغيل – قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/مستوى الصوت باتجاه حركة عقارب الساعة.

إيقاف التشغيل – قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/مستوى الصوت باتجاه معاكس لحركة عقارب الساعة.

المناطق والقنوات

المنطقة – تبديل مفتاح المنطقة أو استخدام قائمة الراديو للوصول إلى المنطقة المطلوبة.

القناة – تشغيل قرص القنوات أو استخدام قائمة الراديو للوصول إلى القناة المطلوبة.

الإرسال والاستقبال

1 حدد منطقة/قناة.

2 استمع إلى إرسال.

أو اضغط مع الاستمرار على زر تحديد مستوى الصوت.

أو اضغط على زر المراقبة واستمع إلى النشاط.

3 اضبط مستوى الصوت، إذا لزم الأمر.

4 اضغط على زر PTT للإرسال؛ وحرره للاستقبال.

إرسال تنبيه طوارئ

1 اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ*.

2 تظهر الشاشة الطوارئ والمنطقة/القناة الحالية. يصدر الراديو نغمة قصيرة ومتوسطة الدرجة، ويومض مؤشر LED مؤقتًا باللون الأحمر.

3 عند استقبال إشعار الاستلام، ستسمع أربع صفارات؛ ويتنهي التنبيه؛ ويخرج الراديو من وضع الطوارئ.

* يتم الضغط على المؤقت الافتراضي لزر الطوارئ لتشغيل الطوارئ لمدة 50 ميلي ثانية. المؤقت قابل للبرمجة، راجع تشغيل الطوارئ في دليل المستخدم للحصول على تفاصيل.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ.

Notes

Notes



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.

Printed in



PMLN7248B